叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 德克萨斯州大弯国家公园迷失矿山(lost Mine Trail, Big Bend National Park,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

德克萨斯州大弯国家公园迷失矿山(Lost Mine Trail, Big Bend National Park,)

([ðə; ði] ['kʌvər] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːrtəsi] [ʌv; əv] ['piːtər]
(The cover photograph of this booklet is furnished through the courtesy of Peter
(这 覆盖 照片 的 这 小册子 是 提供 通过 这 礼貌 的 彼得
[kɔk] .)
Koch .)
科赫 .)

（本手册封面照片由彼得·科赫先生惠赠。）

[lɔːst] [maɪn] [treɪl]
LOST MINE TRAIL
丢失的 矿 踪迹

失落的矿井小径

[bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]
BIG BEND NATIONAL PARK
大的 弯曲 国家的 公园

大弯国家公园

['teksəs]
TEXAS
德克萨斯州

德克萨斯州

[praɪs] - [sents] [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ðɪs] ['bʊklət] [hoʊm]
PRICE 10 CENTS IF YOU TAKE THIS BOOKLET HOME
价格 - 分 如果 你 拿 这 小册子 家

如果您把这本小册子带回家，价格是10美分。

['ledʒənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːst] [maɪn]
LEGEND OF THE LOST MINE
传奇 的 这 丢失的 矿

失落矿山的传说

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] [roʊ'mæntɪk] ['ledʒəndz] [wɪtʃ] [ə'baʊnd] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [west] ,
Of the many romantic legends which abound throughout the West ,
的 这 许多 浪漫的 传说 哪个 盛产 自始至终 这 西方 ,

在西方众多浪漫传说中，

[fjuː] [mætʃ] [ðə; ði] [lɔːst] [maɪn] ['stɔːri] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [piːk] [teɪks] [ɪts] [neɪm] .
few match the Lost Mine story from which the peak takes its name .
很少 匹配 这 丢失的 矿 故事 从 哪个 这 顶峰 需要 它是 姓名 .

很少有地方能像这座山峰的名字来源于的"失落的矿山"的故事那样引人入胜。

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [truː] ?
Is it true ?
是 它 真的 ?

这是真的吗?

[dɪd] [ðə; ði] [maɪn] [ɪg'zɪst] ?
Did the mine exist ?
做过 这 矿 存在 ?

这座矿真的存在吗?

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['kæmpfaɪər][ˌfæbrɪ'keɪʃ(ə)n]['hændɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə]
Or **was** **it** **a** **campfire** **fabrication** **handed** **down** **from** **generation** **to**
或者 曾是 它 一个 营火 制造 递交 向下 从 一代 到
[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ?
generation **?**
一代 ?

或者，这只是代代相传的篝火旁编造的故事?

['ɜːrli] ['spænɪʃ] [ɪk'splɔrɘz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] , [ɪn][ðer; ðər]['fɜːrvənt] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][goʊld]
Early **Spanish** **explorers** **of** **the** **Southwest** **,** **in** **their** **fervent** **search** **for** **gold**
早期的 西班牙语 探险家 的 这 西南 , 在 他们的 热切 搜索 为了 金子
[ænd; ənd] ['ʌðər] ['rɪtʃɪz] ,
and **other** **riches** **,**
和 其他 财富 ,

早期西班牙探险家们在西南地区热切地寻找黄金和其他财富，

[dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [dɪ'veləpt] ['meni] [maɪnz] , [sʌm; səm] ['jiːldɪŋ] ['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] .
discovered **and** **developed** **many** **mines** **,** **some** **yielding** **silver** **and** **gold** **.**
发现 和 发达 许多 矿井 , 一些 屈服 银 和 金子 .

发现并开发了许多矿山，其中一些出产银矿和金矿。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['ledʒənd] , [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ɔːr] ['bɑːdi][wʌz; wəz] [dɪ'skʌvərd] [ɑːn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt]
According **to** **legend** **,** **a** **rich** **ore** **body** **was** **discovered** **on** **the** **highest** **point**
根据 到 传奇 , 一个 富有的 矿石 身体 曾是 发现 在 这 最高 观点
[ʌv; əv] [lɔːst] [maɪn] [piːk] .
of **Lost** **Mine** **Peak** **.**
的 丢失的 矿 顶峰 .

传说中，在失落矿山峰的最高点发现了一处富含矿藏的矿体。

[laɪf] - [tɜːrm] ['prizənəz] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə][wɜːrk][ðə; ði][maɪn] .
Life **-** **term** **prisoners** **were** **forced** **to** **work** **the** **mine** **.**
生活 - 学期 囚犯 是 强制 到 工作 这 矿 .

终身监禁的囚犯被迫到矿井里劳动。

[ðiːz] [men][wɜːr; wər]['blaɪndfoʊldɪd][ɑːn] ['sevrəl] [ə'keɪʒənz] [ɪn][ðer; ðər] [mɑːrtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
These **men** **were** **blindfolded** **on** **several** **occasions** **in** **their** **march** **from** **the**
这些 男人 是 蒙眼 在 一些 场合 在 他们的 行进 从 这
[prɪ'sɪdiˌoʊ][ɪn][sæn] [viː'tʃɛnti] ,
Presidio **in** **San** **Vicente** **,**
普雷西迪奥 在 圣 维森特 ,

这些人在从圣维森特要塞行军的过程中，曾多次被蒙住眼睛。

['meksɪkoʊ] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['lɜːrnɪŋ] [ɪts][loʊ'keɪʃ(ə)n] .
Mexico **,** **to** **prevent** **them** **from** **learning** **its** **location** **.**
墨西哥 , 到 防止 他们 从 学习 它是 地点 .

墨西哥，以防止他们得知其位置。

[ðə; ði]['ruːɪnz][ʌv; əv] [ðɪs] [prɪ'sɪdiˌoʊ] [meɪ] [stɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [sʌm; səm] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [ʌv; əv]
The **ruins** **of** **this** **presidio** **may** **still** **be** **observed** **some** **20** **miles** **southwest** **of**
这 废墟 的 这 普雷西迪奥 可能 仍然 是 观察到 一些 - 英里 西南 的
[ðɪs] [piːk] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['riːəu] [grænd] [ɪn]['meksɪkoʊ] .
this **peak** **across** **the** **Rio** **Grande** **in** **Mexico** **.**
这 顶峰 穿过 这 里约热内卢 格兰德 在 墨西哥 .

在墨西哥，从这座山峰向西南方向约 20 英里处，隔着格兰德河，仍然可以看到这座要塞的遗址。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [rɪ'leɪts] [haʊ] [ðə; ði] [fɪrs] [kə'mæntʃi] ['indiəns] ,
A **story** **relates** **how** **the** **fierce** **Comanche** **Indians** **,**
一个 故事 相关 如何 这 凶猛的 科曼奇 印度人 ,

一个故事讲述了凶猛的科曼奇印第安人如何.....

[huː] [riˈzentid] [ðə; ði][ˈspænjərdz] - [ɪnˈveɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈhoʊmlænd][ænd; ənd] [ˈhʌntɪŋ] [graʊndz] ,

who	resented	the	Spaniards	'	invasion	of	their	homeland	and	hunting	grounds	,
WHO	怨恨	这	西班牙人	-	入侵	的	他们的	家园	和	打猎	理由	,

他们对西班牙人入侵他们的家园和猎场感到愤慨，

[əˈtækt] [ænd; ənd] [kɪld] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][læst][mæn] .

attacked	and	killed	them	to	the	last	man	.
遭到攻击	和	被杀	他们	到	这	最后的	男人	.

攻击并杀死了他们，一个不剩。

[ðə; ði][læst][ækt] , [soʊ][goʊz][ðə; ði][ˈstɔːri] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [siːl] [ðə; ði][maɪn] [ˈentrəns] [tuː; tə] [prɪˈvent]

The	last	act	,	so	goes	the	story	,	was	to	seal	the	mine	entrance	to	prevent
这	最后的	行为	,	所以	去	这	故事	,	曾是	到	海豹	这	矿	入口	到	防止

[ˈfɜːrðər] [ˌeksplɔɪˈteɪʃ(ə)n] .

further	exploitation	.
更远	开发	.

据传，最后的行动是封锁矿井入口，以防止进一步开采。

[ˈledʒənd] [steɪts] [ðæt] [ɪf] [ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n][stændz][ɪn][ðə; ði][ˈtʃæp(ə)l] [dɔːr] [ʌv; əv][sæn] [viˈsɛnteɪz] [ˈmɪʃ(ə)n]

Legend	states	that	if	a	person	stands	in	the	chapel	door	of	San	Vicente's	Mission
传奇	各州	那	如果	一个	人	站立	在	这	教堂	门	的	圣	维森特的	使命

[ɑːn] [ˈiːstər] [mɔːrn] ,

on	Easter	morn	,
在	复活节	早晨	,

传说，如果有人在复活节早晨站在圣维森特教堂的门口，

[hiː; hi][kæn; kən] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [fɜːrst][ˈreɪz] [straɪk] [lɔːst] [maɪn] [piːk] [æt; ət][ðə; ði][ɪgˈzækt][maɪn]

he	can	watch	the	sun's	first	rays	strike	Lost	Mine	Peak	at	the	exact	mine
他	能	手表	这	太阳的	第一的	射线	罢工	丢失的	矿	顶峰	在	这	精确的	矿

['entrəns] .

entrance	.
入口	.

他可以亲眼目睹第一缕阳光照射在失落矿山峰的矿井入口处。

[lɔːst] [maɪn] [piːk] [ɪn][ðə; ði][ˈtʃiːsɑːs] [ˈmaʊntnz]

Lost	Mine	Peak	in	the	Chisos	Mountains
丢失的	矿	顶峰	在	这	奇索斯	山脉

奇索斯山脉的失落矿山峰

([ˈfoʊtoʊ][baɪ] 111th [ˈfoʊtoʊ][sek] . , [ˈteksəs] [ˌɛnˌeɪˈtiːˌɛl] [gɑːrd]) [wʌn]

(	Photo	by	111th	Photo	Sec	.	,	Texas	Nat'l	Guard	)	1
(	照片	经过	111th	照片	秒	.	,	德克萨斯州	国家	警卫	)	1

（照片由德克萨斯州国民警卫队第111摄影连提供）1

[lɔːst] [maɪn] [treɪl]

LOST	MINE	TRAIL
丢失的	矿	踪迹

失落的矿井小径

[ðɪs] [ɪz][jʊr; jər] [ˈgaɪdbʊk] [fɔːr; fər][ˈjuːzɪŋ][ðə; ði][treɪl] [wɪtʃ] [ˈstɑːrts][æt; ət] [ðɪs] [ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n][desk] .

This	is	your	guidebook	for	using	the	trail	which	starts	at	this	registration	desk	.
这	是	你的	指南	为了	使用	这	踪迹	哪个	开始	在	这	登记	桌子	.

这是您的步道使用指南，步道起点就在这个登记处。

[fɔːr; fər][əˈbaʊt][wʌn][maɪl][ʌv; əv] [ðɪs] [wɔːk][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [plænts] ,

For	about	one	mile	of	this	walk	the	interesting	plants	,
为了	关于	一	英里	的	这	走	这	有趣的	植物	,

在这段步行路线中，大约一英里的路程里，生长着有趣的植物。

[ʌnˈjuːʒuəl][ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l] [fitʃər] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz] [ʌv; əv] [ˈɪntrəst] [ɑːr; ər] [ɪkˈspleɪnd] .

unusual	geological	features	and	other	things	of	interest	are	explained	.
异常	地质	特征	和	其他	事物	的	兴趣	是	解释	.

文中介绍了不寻常的地质特征和其他有趣的事物。

[iːtʃ] ['ɑːbdʒekt][ʌv; əv]['speʃ(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪz] [mɑːrkt] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbərd] [steɪk] .

Each	**object**	**of**	**special**	**interest**	**is**	**marked**	**by**	**a**	**numbered**	**stake**	**.**
每个	目的	的	特别的	兴趣	是	标记	经过	一个	编号	赌注	.

每个具有特殊意义的物品都用编号的木桩标记。

[rɪ'fɜːr] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['nʌmbər] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] ,

Refer	**to**	**the**	**corresponding**	**number**	**in**	**this**	**booklet**	**,**
参考	到	这	相应的	数字	在	这	小册子	,

请参考本手册中的相应编号，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ɔːr] ['fiːtʃər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] .

and	**you**	**will**	**find**	**the**	**name**	**of**	**the**	**plant**	**or**	**feature**	**and**	**a**	**description**	**.**
和	你	将要	寻找	这	姓名	的	这	植物	或者	特征	和	一个	描述	.

您将找到植物或特征的名称和描述。

[ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'kɔːrdɪd] [hɪr] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [briːf] ,

The	**information**	**recorded**	**here**	**is**	**necessarily**	**brief**	**,**
这	信息	记录	这里	是	一定	简短的	,

此处记录的信息必然较为简略。

[bʌt; bət][ðə; ði]['reindʒəz] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] ['ænsər] [jʊr; jər] ['kwestʃənz] [ænd; ənd] [gɪv] [ə'dɪʃən(ə)l]

but	**the**	**rangers**	**will**	**be**	**glad**	**to**	**answer**	**your**	**questions**	**and**	**give**	**additional**
但	这	护林员	将要	是	高兴的	到	回答	你的	问题	和	给	额外的

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] . [wʌn] .

information	**.**	**1**	**.**
信息	.	1	.

但护林员很乐意回答您的问题并提供更多信息。

['evərgriːn] ['suːmæk] ([ruːs] ['vaɪrɛnz]) .

Evergreen	**Sumac**	**(**	**Rhus**	**virens**	**)**	**.**
常绿	苏玛克	(	漆树	绿人	)	.

常绿漆树（Rhus virens）。

[ðɪs] ['suːmæk][ɪz] ['kɑːmənli] [faʊnd] [ɪn] [griːn] [gʌltʃ] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] .

This	**sumac**	**is**	**commonly**	**found**	**in**	**Green**	**Gulch**	**and**	**through**	**the**	**Chisos**	**Mountains**	**.**
这	苏玛克	是	通常	成立	在	绿色的	峡谷	和	通过	这	奇索斯	山脉	.

这种漆树常见于绿谷和奇索斯山脉一带。

[ˌaɪ 'tiː] [berz] [ə'træktɪv] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [smɔːl] [waɪt] ['flaʊərz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [red] ['beriz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

It	**bears**	**attractive**	**clusters**	**of**	**small**	**white**	**flowers**	**followed**	**by**	**red**	**berries**	**which**	**are**
它	熊	吸引人的	集群	的	小的	白色的	花朵	随后	经过	红色的	浆果	哪个	是

[siːn] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['ɔːtəm] [ænd; ənd]['wɪntər] .

seen	**in**	**the**	**late**	**autumn**	**and**	**winter**	**.**
已见	在	这	晚的	秋天	和	冬天	.

它会开出簇簇迷人的白色小花，之后在深秋和冬季结出红色浆果。

[ˌtuː'tuː] . ['ælɪgeɪtər]['dʒuːnɪpər] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs] -) .

2	**.**	**Alligator**	**Juniper**	**(**	**Juniperus**	**deppeana**	**)**	**.**
2	.	鳄鱼	杜松	(	刺柏	-	)	.

2. 鳄梨刺柏（Juniperus deppeana）。

[əb'zɜːrv] ['ælɪgeɪtər][skɪn] - [laɪk][bɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] ['iːzəli] [ai'dentifaiz] [ðɪs] ['evərgriːn]

Observe	**alligator**	**skin**	**-**	**like**	**bark**	**of**	**the**	**tree**	**which**	**easily**	**identifies**	**this**	**evergreen**
观察	鳄鱼	皮肤	-	喜欢	吠	的	这	树	哪个	容易地	识别	这	常绿

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ɪts] [neɪm] .

and	**gives**	**it**	**its**	**name**	**.**
和	给予	它	它是	姓名	.

观察一下这种树的树皮，它像鳄鱼皮一样，很容易辨认出这种常绿树，这也是它名字的由来。

['ʌndər] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz][ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ə'teinz] [æn; ən][eɪdʒ][ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] - ['jɪrz] . [θriː] .

Under	**favorable**	**conditions**	**the**	**species**	**attains**	**an**	**age**	**in**	**excess**	**of**	**500**	**years**	**.**	**3**	**.**
在下面	有利	状况	这	物种	达到	一个	年龄	在	过量的	的	-	年	.	3	.

在有利条件下，该物种的寿命可超过 500 年。3.

['meksɪkən] ['pɪnjən] (['painəs] -) , [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][paɪn] [faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðɪs]

Mexican	Pinyon	(	Pinus	cembroides	)	,	is	the	only	species	of	pine	found	along	this
墨西哥	松子	(	松树	-	)	,	是	这	仅有的	物种	的	松树	成立	沿着	这

[treɪl] .

trail	.
踪迹	.

墨西哥矮松（Pinus cembroides）是这条小径上唯一发现的松树品种。

['pɪnjən] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['spænɪʃ] [ɪk'splɔrɚz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]

Pinyon	is	the	name	given	by	the	early	Spanish	explorers	and	was	described	by
松子	是	这	姓名	给定	经过	这	早期的	西班牙语	探险家	和	曾是	描述	经过

[kə'beɪzə][diː]['vækə][ɪn] - .

Cabeza	de	Vaca	in	1536	.
卡韦萨	德	瓦卡	在	-	.

Pinyon是早期西班牙探险家给它起的名字，Cabeza de Vaca在1536年对其进行了描述。

[ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər] [juːst] [baɪ]['indiəns][fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd][ɪn]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ðə; ði] [nʌts] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	seeds	are	used	by	Indians	for	food	and	in	recent	years	the	nuts	of	a
这	种子	是	用过的	经过	印度人	为了	食物	和	在	最近的	年	这	坚果	的	一个

[kloʊz] ['relətɪv] ,

close	relative	,
关闭	相对的	,

印度人食用这些种子，近年来也食用其近缘植物的坚果。

['painəs] [i'dʌlis] , [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] . [fɔːr] .

Pinus	edulis	,	have	become	an	article	of	commerce	.	4	.
松树	食用	,	有	变得	一个	文章	的	商业	.	4	.

食用松（Pinus edulis）已成为一种商品。4.

[greɪ] [oʊk] (['kwɜːrkəs] [grɪziːə]) .

Gray	Oak	(	Quercus	grisea	)	.
灰色的	橡木	(	栎树	灰烬	)	.

灰栎（Quercus grisea）。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][oʊk][ɑːn] [ðɪs] [treɪl] ,

There	are	several	species	of	oak	on	this	trail	,
那里	是	一些	物种	的	橡木	在	这	踪迹	,

这条小径沿途生长着好几种橡树。

[bʌt; bət] [ðɪs] [pər'tɪkjələr][wʌn][ɪz] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][ðə; ði] [bluː] - [greɪ] ['kʌlər][ʌv; əv][ɪts] [liːvz] .

but	this	particular	one	is	easily	recognized	by	the	blue	-	gray	color	of	its	leaves	.
但	这	特别的	一	是	容易地	认可	经过	这	蓝色的	-	灰色的	颜色	的	它是	树叶	.

[faɪv] .

5	.
5	.

但这种植物很容易辨认，因为它的叶子呈蓝灰色。5.

['eməri] [oʊk] (['kwɜːrkəs] -) .

Emory	Oak	(	Quercus	emoryi	)	.
埃默里大学	橡木	(	栎树	-	)	.

埃默里橡树（Quercus emoryi）。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [oʊks][ɪn][ðə; ði][pɑːrk] , [ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ['evərgriːn]

Of	the	several	oaks	in	the	park	,	this	represents	one	of	the	larger	evergreen
的	这	一些	橡树	在	这	公园	,	这	代表	一	的	这	更大的	常绿

[gruːps] .

groups	.
团体	.

公园里有好几棵橡树，这棵树是其中较大的常绿树群之一。

[ðə; ði]['eɪkɔ:nz][ɑ:r; ər]['edəb(ə)l] , [ˌtu:'tu:]

The	acorns	are	edible	,	2
这	橡子	是	食用	,	2

橡子是可以食用的，2

[swi:t] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][æz; əz] [fu:d] [fɔ:r; fər][bɜ:rdz][ænd; ənd] [smɔ:l] ['mæm(ə)lz] .

sweet	,	and	are	important	as	food	for	birds	and	small	mammals	.
甜的	,	和	是	重要的	作为	食物	为了	鸟类	和	小的	哺乳动物	.

味道甜美，是鸟类和小哺乳动物的重要食物来源。

['noʊtɪs] [ðə; ði] ['glɑ:si] [li:vz] . [sɪks] .

Notice	the	glossy	hollylike	leaves	.	6	.
注意	这	光滑	冬青状	树叶	.	6	.

注意它那光滑的、像冬青一样的叶子。6.

[greɪvz; grɑ:vz] [oʊk] (['kwɜ:rkəs] -) .

Graves	Oak	(	Quercus	gravesi	)	.
格雷夫斯	橡木	(	栎树	-	)	.

格雷夫斯橡树（Quercus gravesi）。

[hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [oʊks] [wɪð; wɪθ]['tɪpɪk(ə)l] [nɑ:tʃt] [ɔ:r][tu:θtˌtu:ðd] [li:f] ['mɑ:rdʒɪnz] .

Here	is	another	of	the	oaks	with	typical	notched	or	toothed	leaf	margins	.
这里	是	其他	的	这	橡树	和	典型的	缺口	或者	有齿的	叶子	边距	.

这是另一种具有典型缺刻或锯齿状叶缘的橡树。

[ðə; ði] ['lʌvli] [fɔ:l] ['kʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃi:sɑ:s] ['maʊntnz] ([prə'naʊnst] ['tʃi:] - ['soʊs]) [ɑ:r; ər]

The	lovely	fall	colors	of	the	Chisos	Mountains	(	pronounced	CHEE	-	sose	)	are
这	迷人的	落下	颜色	的	这	奇索斯	山脉	(	发音	芝	-	索塞	)	是

['prɪnsəpli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [ði:z] [tri:z] [hu:z] [li:vz] [teɪks] [ɑ:n][ðə; ði] [rʌsts]

principally	due	to	the	abundance	of	these	trees	whose	leaves	takes	on	the	rusts
主要	到期的	到	这	丰富	的	这些	树木	谁	树叶	需要	在	这	锈

[ænd; ənd][redz][ʌv; əv] ['ɔ:təm] . ['sɛvən] .

and	reds	of	autumn	.	7	.
和	红色	的	秋天	.	7	.

奇索斯山脉（发音为 CHEE-sose）美丽的秋色主要归功于这些树木的繁茂，它们的叶子在秋天会变成锈红色。7.

['pɪktʃər] !

Picture	!
图片	!

图片！

[frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɑ:n][ðə; ði][treɪl][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eksələnt] [vju:] [ʌv; əv] [gri:n] [gʌltʃ] .

From	this	point	on	the	trail	there	is	an	excellent	view	of	Green	Gulch	.
从	这	观点	在	这	踪迹	那里	是	一个	出色的	看法	的	绿色的	峡谷	.

从步道的这个位置可以欣赏到绿谷的绝佳景色。

[ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnt] [ɑ:n][ðə; ði][left] ([nɔ:rθ]) [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌltʃ] [ɪz]['pʊli:əm] [pi:k] , [sɪks] , - [fi:t] [haɪ] .

The	high	point	on	the	left	(	north	)	of	the	gulch	is	Pulliam	Peak	,	6	,	921	feet	high	.
这	高的	观点	在	这	左边	(	北	)	的	这	峡谷	是	普拉姆	顶峰	,	6	,	-	脚	高的	.

峡谷左侧（北侧）的最高点是普利亚姆峰，海拔 6,921 英尺。

[ðə; ði]['fɑ:rəweɪ] [hɪlz] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['maʊntnz] , [soʊ] [neɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər][roʊn] ['kʌlərɪŋ] .

The	faraway	hills	are	the	Rosillos	Mountains	,	so	named	because	of	their	roan	coloring	.
这	离这很远	丘陵	是	这	罗西洛斯	山脉	,	所以	命名	因为	的	他们的	杂色	染色	.

远处的山丘是罗西洛斯山脉，因其树木呈杂色而得名。

Agave8 .
Agave8 .
Agave8 .

龙舌兰8。

[ə'gɑ:vi] ([ə'gɑ:vi]['skeɪbrə]) .
Agave (Agave scabra) .
龙舌兰 (龙舌兰 疥疮) .

龙舌兰（Agave scabra）。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [ə'gɑ:vi] (['ɔ:f(ə)n] [kɔ:ld] ['sentʃəri] [plænts]) [ɪn][ðə; ði]
There are many different species of agaves (often called century plants) in the
那里 是 许多 不同的 物种 的 龙舌兰 (经常 称为 世纪 植物) 在 这
[ˌsaʊθ'west] ,
Southwest ,
西南 ,

美国西南部有许多不同种类的龙舌兰（通常被称为世纪植物），

['sevrəl] [ə'kɜ:rɪŋ] [ɪn][bɪg][bend] .
several occurring in Big Bend .
一些 发生 在 大的 弯曲 .

多起事件发生在大弯国家公园。

[plænts][ʌv; əv] [ðɪs] [gru:p] ['fɜ:rnɪʃ] ['meni] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['prɑ:dʌkt] [ɪn]['meksɪkoʊ] ,
Plants of this group furnish many important products in Mexico ,
植物 的 这 团体 提供 许多 重要的 产品 在 墨西哥 ,

该类植物为墨西哥提供了许多重要产品。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər]['ju:təˌlaɪzd][baɪ]['indiəns][ɪn] ['veriəs] [weɪz] .
and were utilized by Indians in various ways .
和 是 利用 经过 印度人 在 各种各样的 方式 .

印度人以各种方式利用它们。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ɑ:r; ər]['faɪbər] , [fu:d] , [drɪŋk] (['meskælˌme'skæl]) , [soʊp][ænd; ənd]['medɪs(ə)n] .
Among the products are fiber , food , drink (mescal) , soap and medicine .
之中 这 产品 是 纤维 , 食物 , 喝 (麦斯卡尔) , 肥皂 和 药品 .

产品包括纤维、食品、饮料（麦斯卡尔酒）、肥皂和药品。

[ə'gɑ:vi] [ɑ:r; ər] [groʊn] [kə'mɜ:rʃəli] [ɪn] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - ['kʌntriz] .
Agaves are grown commercially in more than 40 countries .
龙舌兰 是 生长 商业上 在 更多的 比 - 国家 .

龙舌兰在40多个国家进行商业种植。

[ði:z] [plænts] [stɔ:r] [ʌp] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] [ru:t] [ænd; ənd] [li:f] ['sɪstəmz] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] ,
These plants store up food in the root and leaf systems for many years ,
这些 植物 店铺 向上 食物 在 这 根 和 叶子 系统 为了 许多 年 ,

这些植物会在根系和叶系中储存食物，以供多年使用。

['faɪnəli] [send] [ʌp] [wʌn] [fæst] - ['groʊɪŋ] ['flaʊər] [stɔ:k] , [mə'tʃʊr] [ðer; ðər] [si:dz] , [ænd; ənd] [ðen] [daɪ] .
finally send up one fast - growing flower stalk , mature their seeds , and then die .
最后 发送 向上 一 快速地 - 生长 花 茎 , 成熟 他们的 种子 , 和 然后 死 .

最后长出一根快速生长的花茎，种子成熟后，它们便会死去。

[ðə; ði] [blu:m] [stɔ:k] [grəuz] ['ɔ:lmoʊst] - [ɪntʃɪz] [ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [blu:m]
The bloom stalk grows almost 10 inches a day and represents the largest bloom
这 盛开 茎 生长 几乎 - 英寸 一个 天 和 代表 这 最大 盛开
[ʌv; əv]['eni] [nɔ:rθ] [ə'merɪkən] [plænt] . [naɪn] .
of any North American plant . 9 .
的 任何 北 美国人 植物 . 9 .

花茎每天可生长近 10 英寸，是北美植物中最大的花朵。9.

['teksəs] [mæd'rən] ([ɑːr'bjuːtəs][tɛk'sɑːnə]) .

Texas	Madrone	(	Arbutus	texana	)	.
德克萨斯州	马德龙	(	草莓树	德克萨斯	)	.

德克萨斯马德龙（Arbutus texana）。

[ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [triː] [hæz; həz] [θɪn] , ['piːlɪŋ] [bɑːrk] .

This	beautiful	tree	has	thin	,	peeling	bark	.
这	美丽的	树	有	薄的	,	剥落	吠	.

这棵美丽的树有着薄而易剥落的树皮。

[ɪts] [red] ['beriz] , [wɪtʃ] [mə'tʃʊr] [ɪn][noʊ'vembər] ,

Its	red	berries	,	which	mature	in	November	,
它是红色的		浆果	,	哪个	成熟	在	十一月	,

它的红色浆果在11月成熟，

[ɑːr; ər] ['haɪli] ['feɪvərd] [baɪ] [dɪr] [wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n][raɪz][ʌp][ɑːn][ðer; ðər][haɪnd][legz][tuː; tə] [riːtʃ]

are	highly	favored	by	deer	which	often	rise	up	on	their	hind	legs	to	reach
是	高度	受青睐	经过	鹿	哪个	经常	上升	向上	在	他们的	后	腿	到	抵达

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

鹿非常喜欢吃这种食物，它们经常用后腿站立起来去够它。

[ðə; ði] [neɪm] “ ['neɪkɪd] ['ɪndiən] ” [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd] ['bræntʃɪz]

The	name	“	Naked	Indian	”	is	sometimes	applied	because	the	twigs	and	branches
这	姓名	“	裸	印度	”	是	有时	应用	因为	这	树枝	和	分支

[ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɑːpər] ['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən]['tɔːrsoʊ] .

are	the	copper	color	of	the	Indian	torso	.
是	这	铜	颜色	的	这	印度	躯干	.

有时人们会给这幅画取名为“裸体印第安人”，因为画中的树枝呈铜色，与印第安人躯干的颜色相似。

[ə; eɪ][kloʊz] ['relətɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] [mæd'rən] [ɪz][faʊnd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][west] [koʊst] .

A	close	relative	of	this	madrone	is	found	along	the	west	coast	.
一个	关闭	相对的	的	这	马德龙	是	成立	沿着	这	西方	海岸	.

这种马德龙树的近亲分布在西海岸。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [mə'droʊnz] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [treɪl][wɜːr; wər] [kɪld] [baɪ] [draʊθ] .

Most	of	the	madrones	along	this	trail	were	killed	by	drouth	.
最多	的	这	马德罗内斯	沿着	这	踪迹	是	被杀	经过	干旱	.

这条小径沿线的绝大多数红树都死于干旱。

[ðɪs] [wʌn][ɪz] ['spraʊtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [beɪs] .

This	one	is	sprouting	from	the	old	base	.
这	一	是	发芽	从	这	老的	根据	.

这棵是从旧基地长出来的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv] [faɪn] ['lɪvɪŋ] [mə'droʊnz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][ɪn] ['ʌpər] [griːn] [gʌltʃ] .

There	are	a	number	of	fine	living	madrones	along	the	road	in	upper	Green	Gulch	.
那里	是	一个	数字	的	美好的	活的	马德罗内斯	沿着	这	路	在	上	绿色的	峡谷	.

在格林峡谷上游的道路两旁，生长着许多美丽的活马德罗内树。

[ə; eɪ] [faɪn] ['æŋg(ə)l] [vjuː] [ʌv; əv][kæsə] [grænd] [ɪz][əb'teɪnəb(ə)l] [hɪr] .

A	fine	angle	view	of	Casa	Grande	is	obtainable	here	.
一个	美好的	角度	看法	的	卡萨	格兰德	是	可获得	这里	.

从这里可以欣赏到卡萨格兰德的绝佳角度。

[ðɪs] [lɑːrdʒ]['sɪŋg(ə)l] [mæs] [ʌv; əv][vɑːl'kænɪk] [rɑːk] (['raɪəˌlaɪt]) [ɪz]['sɛvən] , - [fiːt] [haɪ] . - .

This	large	single	mass	of	volcanic	rock	(	rhyolite	)	is	7	,	300	feet	high	.	10	.
这	大的	单身的	大量的	的	火山	岩石	(	流纹岩	)	是	7	,	-	脚	高的	.	-	.

这块巨大的火山岩（流纹岩）高 7,300 英尺。10.

[sˈkʌŋkbʊʃ] [ˈsuːmæk] , [ɔːr] [skˈwɔːbʊʃ] ([ruːs] -) .
Skunkbush Sumac , or Squawbush (Rhus trilobata) .
臭菘 苏玛克 , 或者 美洲印第安灌木 (漆树 -) .

臭漆树，或称美洲漆树（Rhus trilobata）。

[ɔːlˈðoʊ] [ðɪs] [ˈsuːmæk] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈfæməli][æz; əz][ðə; ði] [əbˈnɑːkʃəs] [ˈpɔɪzn] [ˈaɪvi] , it3
Although this sumac belongs to the same family as the obnoxious poison ivy , it3
虽然 这 苏玛克 属于 到 这 相同的 家庭 作为 这 令人讨厌的 毒 常春藤 , it3

虽然这种漆树与令人讨厌的毒葛属于同一科，但它

[hæz; həz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætɝz] [ˈɪrɪteɪtɪŋ] [ˈkwɑːlətiz] .
has none of the latter's irritating qualities .
有 没有任何 的 这 后者的 令人恼火的 品质 .

它不具备后者那些令人讨厌的特质。

[liːvz] [tɜːrn] [ˈbrɪliənt] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd] [ˈɔrɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] . - .
Leaves turn brilliant shades of red and orange in the autumn . 11 .
树叶 转动 杰出的 色调 的 红色的 和 橙子 在 这 秋天 . - .

秋天，树叶会变成绚丽的红色和橙色。11.

(- -) .
Basketgrass (Nolina erumpens) .
篮草 (- -) .

篮草（Nolina erumpens）。

[ɔːlˈðoʊ] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][æz; əz][ə; eɪ] [græs] , [ðɪs] [plænt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈlɪli] [ˈfæməli] .
Although referred to as a grass , this plant belong to the lily family .
虽然 指 到 作为 一个 草 , 这 植物 属于 到 这 百合 家庭 .

虽然被称为草，但这种植物属于百合科。

[ðə; ði] [ˈnæroʊ] , [ˈfaɪbrəs] [ˈgræˌslaɪk] [liːvz] [ˈɔːf(ə)n] [əˈteɪn] [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][faɪv] [fiːt] ,
The narrow , fibrous grasslike leaves often attain a length of 5 feet ,
这 狭窄的 , 纤维状的 草状 树叶 经常 达到 一个 长度 的 5 脚 ,

这种植物的叶子狭长而纤维状，形似草，通常可长到5英尺长。

[ˈmeɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈeksələnt] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] [ˈneɪtɪv] [ˈbæskɪtri] .
making them excellent material for native basketry .
制作 他们 出色的 材料 为了 本国的 篮 .

它们是制作本地篮子的绝佳材料。

[ðə; ði][kəmˈpækt] [ˈklʌstərz] [ʌv; əv] [smɔːl] [ˈpɪŋkɪʃ] - [waɪt] [ˈflaʊərz] [ˈrerli] [raɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði][ræŋk] [mæs]
The compact clusters of small pinkish - white flowers rarely rise above the rank mass
这 袖珍的 集群 的 小的 粉红色 - 白色的 花朵 很少 上升 多于 这 秩 大量的
[ʌv; əv][ˈfoʊliɪdʒ] . - .
of foliage . 12 .
的 叶子 . - .

簇簇粉白色的小花很少能从茂密的叶子丛中探出头来。12.

[ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk(ə)l][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .
Geological Explanation .
地质 解释 .

地质解释。

[ðɪs] [rɑːk] [ɪz] [kɔːld] [kənˈglɑːmərət] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fɔːrmd] [frʌm; frəm] [ˈmeni] [kaɪndz][ʌv; əv]
This rock is called conglomerate , because it is formed from many kinds of
这 岩石 是 称为 集团 , 因为 它 是 形成 从 许多 种类 的
[ˈrɑːks] [frʌm; frəm] [ˈmeni] [ˈpleɪsɪz] .
rocks from many places .
岩石 从 许多 地方 .

这种岩石被称为砾岩，因为它是由来自许多地方的多种岩石形成的。

[noʊt] [ðə; ði] ['raʊndɪd] [ʃeɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [stoʊnz] ,

Note	**the**	**rounded**	**shapes**	**of**	**the**	**individual**	**stones**	**,**
笔记	这	圆润	形状	的	这	个人	石头	,

注意每块石头的圆形形状，

[kɔːzd] [baɪ] ['werɪŋ] [ə'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɑːrp] ['kɔːrnərz][ænd; ənd]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

caused	**by**	**wearing**	**away**	**of**	**the**	**sharp**	**corners**	**and**	**edges**	**when**	**they**	**were**
导致	经过	穿着	离开	的	这	锋利的	角落	和	边缘	什么时候	他们	是

['biːɪŋ] [træns'pɔːtid] [baɪ] [striːmz] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

being	**transported**	**by**	**streams**	**millions**	**of**	**years**	**ago**	**.**
存在	运输	经过	溪流	百万	的	年	前	.

由于数百万年前被溪流搬运时，尖锐的边角被磨损而形成的。

['leɪtər] [ðiːz] [mə'tɪriəlz] [wɜːr; wər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][bedz][ænd; ənd]['ʌndər] [ðə; ði] [tə'rɪfɪk] ['preʃər] [ʌv; əv]

Later	**these**	**materials**	**were**	**deposited**	**in**	**beds**	**and**	**under**	**the**	**terrific**	**pressure**	**of**
之后	这些	材料	是	已存	在	床	和	在下面	这	了不起	压力	的

[ˌoʊvər'laɪɪŋ] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['sedɪmənts][wɜːr; wər]['kɔmpæktɪd][wɪð; wɪθ]['mɪnərəl] [si'mentɪŋ] [mə'tɪriəlz]

overlying	**masses**	**of**	**sediments**	**were**	**compacted**	**with**	**mineral**	**cementing**	**materials**
覆盖	群众	的	沉积物	是	压实	和	矿物	水泥	材料

[tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði]['sɑːlɪd] [mæs] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] [hɪr] . - .

to	**form**	**the**	**solid**	**mass**	**which**	**you**	**see**	**here**	**.**	**13**	**.**
到	形式	这	坚硬的	大量的	哪个	你	看	这里	.	-	.

后来，这些物质沉积在层状结构中，并在上覆沉积物的巨大压力下，与矿物胶结物一起压实，形成了你在这里看到的固体块体。13.

['druːpɪŋ] ['dʒuːnɪpər] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs] -) .

Drooping	**Juniper**	**(**	**Juniperus**	**flaccida**	**)**	**.**
下垂	杜松	(	刺柏	-	)	.

下垂杜松（Juniperus flaccida）。

[ə'piərɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['slaɪtli] ['wɪltɪd] , [ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['æspekts][ʌv; əv] [ðɪs] ['greɪsf(ə)l] ['evərgriːn]

Appearing	**to**	**be**	**slightly**	**wilted**	**,**	**the**	**drooping**	**aspects**	**of**	**this**	**graceful**	**evergreen**
出现	到	是	轻微地	枯萎的	,	这	下垂	方面	的	这	优美	常绿

[sə'dʒests; səg'dʒests] [griːf] .

suggests	**grief**	**.**
建议	悲伤	.

这株姿态优美的常绿植物看起来有些枯萎，下垂的枝干仿佛在诉说着悲伤。

['bɑːtənɪst] [kleɪm] [ðæt] [bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl][pɑːrk][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['eriə] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn]

Botanists	**claim**	**that**	**Big**	**Bend**	**National**	**Park**	**is**	**the**	**only**	**area**	**in**	**the**	**United**	**States**	**in**
植物学家	宣称	那	大的	弯曲	国家的	公园	是	这	仅有的	区域	在	这	团结的	各州	在

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] .

which	**it**	**is**	**found**	**.**
哪个	它	是	成立	.

植物学家声称，大弯国家公园是美国唯一能找到这种植物的地方。

['druːpɪŋ] ['dʒuːnɪpər]

Drooping	**Juniper**
下垂	杜松

垂枝杜松

['kæktəs] GARDEN14 .

CACTUS	**GARDEN14**	**.**
仙人掌	GARDEN14	.

仙人掌花园14.

[ˌletʃuːˈ^iːjɑː] ([əˈgɑːvi] [ˌletʃuːˈ^iːjɑː]) ([prəˈnaʊnst] [leɪ] - [ˈtʃuː] - [giː] - [jʌ]) [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['spiːʃiːz]

Lechuguilla	(	Agave	lechuguilla	)	(	pronounced	lay	-	choo	-	GHEE	-	yuh	)	is	a	small	species
莱丘吉拉	(	龙舌兰	莱丘吉拉	)	(	发音	躺	-	choo	-	酥油	-	嗯	)	是	一个	小的	物种

[ʌv; əv][əˈgɑːvi] [huːz] [liːf] [kraʊn] ['sʌmwʌt] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [griːn] [bə'nænəz] ,

of	agave	whose	leaf	crown	somewhat	resembles	a	bunch	of	green	bananas	,
的	龙舌兰	谁	叶子	王冠	有些	类似	一个	束	的	绿色的	香蕉	,

莱楚吉拉龙舌兰（学名：Agave lechuguilla）（发音为 lay-choo-GHEE-yuh）是一种小型龙舌兰，其叶冠有点像一串绿色的香蕉。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['kæktəs]['fæməli] .

and	does	not	belong	to	the	cactus	family	.
和	做	不是	属于	到	这	仙人掌	家庭	.

它不属于仙人掌科。

[ðə; ði][plænt][ɪz][soʊ] [wel] [prə'tektɪd] [baɪ][ɪts][spaɪn] - [tɪpt] [liːvz] [ðæt] ['iːv(ə)n] ['hʌŋgri] [goʊts] [rɪ'freɪn]

The	plant	is	so	well	protected	by	its	spine	-	tipped	leaves	that	even	hungry	goats	refrain
这	植物	是	所以	出色地	受保护	经过	它是	脊柱	-	倾斜	树叶	那	甚至	饥饿的	山羊	避免

[frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

from	eating	it	.
从	吃	它	.

这种植物的叶子顶端长满了刺，保护得很好，就连饥饿的山羊也不吃它。

[ðə; ði]['faɪbɜ-z] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['fleʃi] [liːvz] [ɑːr; ər] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [ɪn] ['nɔːrðərn] ['meksɪkoʊ][fɔːr; fər]

The	fibers	within	the	fleshy	leaves	are	used	extensively	in	northern	Mexico	for
这	纤维	之内	这	肉质的	树叶	是	用过的	广泛地	在	北方	墨西哥	为了

['meɪkɪŋ] ['brʌʃɪz] ,

making	brushes	,
制作	刷子	,

在墨西哥北部，人们广泛利用这种植物肉质叶片中的纤维来制作刷子。

['mætɪŋ] , [kɔːrs] [twaɪn] [ænd; ənd][roʊp] .

matting	,	coarse	twine	and	rope	.
垫子	,	粗	缠绕	和	绳索	.

垫子、粗麻绳和绳索。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [stem] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['sʌbstɪtuːt] [fɔːr; fər][soʊp] . - .

The	short	stem	is	used	as	a	substitute	for	soap	.	15	.
这	短的	干	是	用过的	作为	一个	代替	为了	肥皂	.	-	.

短茎可用作肥皂的替代品。15.

[ˌɛkɪnoʊ'sɪriːəs] ([ˌɛkɪnoʊ'sɪriːəs] -) .

Claretcup	Echinocereus	(	Echinocereus	triglochidiatus	)	.
紫红杯	棘柱	(	棘柱	-	)	.

Claretcup Echinocereus (Echinocereus triglochidiatus)。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [ænd; ənd][moʊst][spek'tækjələr][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hedʒhɔːg]

This	is	one	of	the	commonest	and	most	spectacular	of	our	hedgehog
这	是	一	的	这	最常见的	和	最多	壮观的	的	我们的	刺猬

['kæktəsiz] .

cactuses	.
仙人掌	.

这是我们最常见、最引人注目的刺猬仙人掌之一。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] , [plænts] [wɪl] [hæv; həv][æz; əz] ['meni] [æz; əz] - ['sæmən] - ['kʌlərd] ['blɔsəmz] ['oʊpən]

Occasionally	,	plants	will	have	as	many	as	50	salmon	-	colored	blossoms	open
偶尔	,	植物	将要	有	作为	许多	作为	-	三文鱼	-	有色	花朵	打开

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] . [fɔːr]

at	the	same	time	.	4
在	这	相同的	时间	.	4

有时，植物会同时开放多达50朵鲑鱼色的花朵。4

['dezərt] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ænd; ənd]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [æz; əz] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] . - .

Desert	vegetation	and	Chisos	Mountains	as	seen	from	the	east	.	16	.
沙漠	植被	和	奇索斯	山脉	作为	已见	从	这	东方	.	-	.

从东面看到的沙漠植被和奇索斯山脉。16.

['ɛŋgəlmən] - ([oʊ'pʌnʃiə; oʊ'pʌnʃə] [ˌɛŋgəl'mæniː]) [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛzərts] [moʊst] ['juːsf(ə)l][plænts] .

Engelmann	Pricklypear	(	Opuntia	engelmanni	)	is	one	of	the	desert's	most	useful	plants	.
恩格尔曼	-	(	仙人掌	恩格尔曼尼	)	是	一	的	这	沙漠的	最多	有用	植物	.

恩格尔曼仙人掌（Opuntia engelmanni）是沙漠中最有用的植物之一。

[ɪts] [fruːts] [meɪ] [biː; bi] ['iːtn] [rɔː] [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [dʒæmz][ænd; ənd]['dʒeliz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

Its	fruits	may	be	eaten	raw	and	delicious	jams	and	jellies	may	be	made	from	them	.
它是	水果	可能	是	吃	生的	和	可口的	果酱	和	果冻	可能	是	制成	从	他们	.

它的果实可以生吃，还可以用它制作美味的果酱和果冻。

[wen] [jʌŋ] [ænd; ənd]['tendər] , [ðə; ði] [jʌŋ] [dʒɔɪnts][ɑːr; ər] [kɔːld] “ - ” ([noʊ] - ['pɑːl] - [iː] - [tɑːz]) , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kʊkt] [ænd; ənd] ['iːtn] .

When	young	and	tender	,	the	young	joints	are	called	“	nopalitas	”	(	no	-	pahl	-	EE	-	tahs	)	,	and	are	cooked	and	eaten	.
什么时候	年轻的	和	投标	,	这	年轻的	关节	是	称为	“	-	”	(	不	-	帕尔	-	EE	-	塔斯	)	,	和	是	煮熟	和	吃	.

嫩嫩的嫩关节被称为“nopalitas”（no-pahl-EE-tahs），可以煮熟食用。

['ræntʃmən] [bɜːrn][ɔːf][ðə; ði][spaɪnz][tuː; tə] [sə'plaɪ] ['hʌŋgri] ['kæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [fuːd] [wen] [ðə; ði][reɪndʒ][ɪz] [pʊr] .

Ranchmen	burn	off	the	spines	to	supply	hungry	cattle	with	food	when	the	range	is	poor	.
牧场主	烧伤	离开	这	脊柱	到	供应	饥饿的	牛	和	食物	什么时候	这	范围	是	贫穷的	.

当牧场食物匮乏时，牧场主会烧掉灌木的脊椎骨来为饥饿的牛群提供食物。

[ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [ˌeləˈveɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk][ə; eɪ] ['lʌvli] ['pɜːrp(ə)l] - ['kʌlərd] ['spiːʃiːz] [ɪz] [faʊnd] , [noʊn] [æz; əz]['pɜːrp(ə)l] - [tɪndʒ]['kæktəs] . - .

In	the	lower	elevations	of	the	park	a	lovely	purple	-	colored	species	is	found	,	known	as	purple	-	tinge	cactus	.	17	.
在	这	降低	海拔	的	这	公园	一个	迷人的	紫色的	-	有色	物种	是	成立	,	已知	作为	紫色的	-	色调	仙人掌	.	-	.

在公园的较低海拔地区，发现了一种美丽的紫色物种，被称为紫叶仙人掌。17.

['strɔːberi] ['kæktəs] ([ˌɛkɪnoʊ'sɪriːəs] -) [hæz; həz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɛzərts] ['teɪstɪst] [fruːts] .

Strawberry	Cactus	(	Echinocereus	stramineus	)	has	one	of	the	desert's	tastiest	fruits
草莓	仙人掌	(	棘柱	-	)	有	一	的	这	沙漠的	最美味的	水果

.

:

.

草莓仙人掌（Echinocereus stramineus）结出的果实是沙漠中最美味的果实之一。

[wen] [raɪp] , [ðə; ði][fruːt] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] ['strɔːberi] [ɪn]['tekstʃər][ænd; ənd][ɪz] [dɪ'lɪʃəs] [sɜːrvd] [wɪð; wɪθ] [kriːm] .

When	ripe	,	the	fruit	resembles	a	strawberry	in	texture	and	is	delicious	served	with	cream	.
什么时候	成熟	,	这	水果	类似	一个	草莓	在	质地	和	是	可口的	服务	和	奶油	.

成熟后，这种水果的质地类似草莓，配上奶油食用味道鲜美。

[ðə; ði] ['blɑːsəm] [ɪz][ə; eɪ] [diːp] [red] [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrks]['dʒɛmz][ʌv; əv]['flɔːrəl] ['bjuːti] .

The	blossom	is	a	deep	red	and	is	one	of	the	park's	gems	of	floral	beauty	.
这	开花	是	一个	深的	红色的	和	是	一	的	这	公园的	宝石	的	花的	美丽	.

这种花朵呈深红色，是公园里最美丽的花卉之一。

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [ðiːz] [doʊm] - [ʃeɪpt] [plænt] [maʊndz] [meɪ] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

Large	numbers	of	these	dome	-	shaped	plant	mounds	may	be	observed	along	the
大的	数字	的	这些	穹顶	-	形状	植物	土堆	可能	是	观察到	沿着	这

['haɪweɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][pɑːrk] . - .

highways	throughout	the	park	.	18	.
高速公路	自始至终	这	公园	.	-	.

在公园内的公路沿线，可以看到大量这种圆顶状的植物丘。18.

- ([ˌɛkɪnoʊ'sɪriːəs] [ˌklɔː'rænθəs]) [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['reɪnboʊ] ['kæktəs]

Brownpitaya	(	Echinocereus	chloranthus	)	is	one	of	the	so	-	called	rainbow	cactus
-	(	棘柱	绿花草	)	是	一	的	这	所以	-	称为	彩虹	仙人掌

[gruːp] .

group	.
团体	.

褐花仙人掌（Echinocereus chloranthus）是所谓的彩虹仙人掌之一。

['noʊtɪs] [ðə; ði]['bændɪd]['kʌlər] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] ['niːdlz] .

Notice	the	banded	color	separation	of	the	short	needles	.
注意	这	带状	颜色	分离	的	这	短的	针	.

注意短针的条纹状颜色分离。

[ðə; ði] [smɔːl] [braʊn] ['flaʊərz] [groʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][plænt][ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [bluːm]

The	small	brown	flowers	grow	around	the	plant	in	large	numbers	during	the	bloom
这	小的	棕色的	花朵	生长	大约	这	植物	在	大的	数字	期间	这	盛开

['pɪriəd] .

period	.
时期	.

花期时，植物周围会开出大量的小棕色花朵。

[ə'nʌðər] [və'raɪəti] , [wɪtʃ] [grəuz] [æt; ət] [loʊ] [ˌelə'veɪʃənz] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] ,

Another	variety	,	which	grows	at	low	elevations	in	the	park	,
其他	种类	,	哪个	生长	在	低的	海拔	在	这	公园	,

另一种生长在公园低海拔地区的品种，

[hæz; həz] ['jeloʊ] - ['ɔrɪndʒ] ['blɔsəmz] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ][daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][fɔːr] [ɪntʃɪz] . - .

has	yellow	-	orange	blossoms	reaching	a	diameter	of	4	inches	.	19	.
有	黄色的	-	橙子	花朵	到达	一个	直径	的	4	英寸	.	-	.

花朵呈黄橙色，直径可达 4 英寸。19.

['maʊnt(ə)n] - [mə'hɑːgəni] (- [ɛg'zɪmiəs]) .

Mountain	-	Mahogany	(	Cercocarpus	eximius	)	.
山	-	桃花心木	(	-	埃克西米乌斯	)	.

山桃花心木（Cercocarpus eximius）。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [ɪk'striːmli] [hɑːrd] , [soʊ]['brɪt(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['broʊkən] ['veri] ['iːzəli] .

The	wood	is	extremely	hard	,	so	brittle	that	it	may	be	broken	very	easily	.
这	木头	是	极其	难的	,	所以	脆	那	它	可能	是	破碎的	非常	容易地	.

这种木材非常坚硬，但又非常脆，很容易折断。

[dɪr] [braʊz] [ɑːn][ðə; ði] [liːvz] , [ænd; ənd] , [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][pɑːrk] , ['kæt(ə)l][ænd; ənd] [ʃiːp] [fiːd]

Deer	browse	on	the	leaves	,	and	,	outside	the	park	,	cattle	and	sheep	feed
鹿	浏览	在	这	树叶	,	和	,	外部	这	公园	,	牛	和	羊	喂养

[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] . - .

upon	it	.	20	.
之上	它	.	-	.

鹿啃食树叶，公园外的牛羊也以树叶为食。20.

['laɪkən] .
Lichen .
地衣 .

地衣。

[reɪz] [jʊr; jər] [aɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'spoʊzd]['bærən] [ɪ'skɑːrpmənt] [ʌv; əv][kæsə] [grænd] [ænd; ənd] ['ʌðər]
Raise your eyes to the exposed barren escarpments of Casa Grande and other
增加 你的 眼睛 到 这 裸露 荒芜 悬崖 的 卡萨 格兰德 和 其他
[rɑːk] ['aʊt.krɑːpɪŋ] .
rock outcroppings .
岩石 露头 .

抬头看看卡萨格兰德裸露的荒芜悬崖和其他岩石露头。

[hɪr] [juː; jʊ] [əb'zɜːrv] [griːnz] , [blæks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['kʌlɚz] .
Here you observe greens , blacks , and other colors .
这里 你 观察 青菜 , 黑人 , 和 其他 颜色 .

在这里你可以看到绿色、黑色和其他颜色。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌlər] [meɪ] [biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['laɪkənz] ([laɪk] - -) [in'krʌstɪŋ] [ðə; ði]
Much of this color may be attributed to the lichens (LYK - ehnz) encrusting the
很多 的 这 颜色 可能 是 归因于 到 这 地衣 (点赞 - -) 结壳 这
[ber] [rɑːk] ['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz] . [faɪv]
bare rock surfaces . 5
裸 岩石 表面 . 5

这种颜色很大程度上可能归因于覆盖在裸露岩石表面的地衣。[5]

[ðə; ði] [smɔːl] ['kʌlərf(ə)l]['ɔrgən,ɪzəm][ɑːr; ər][ðə; ði][fɜːrst]['vɪzəb(ə)l] [saɪnz] [ʌv; əv][laɪf][tuː; tə][geɪn][ə; eɪ]
The small colorful organisms are the first visible signs of life to gain a
这 小的 丰富多彩的 生物 是 这 第一的 可见的 标志 的 生活 到 获得 一个
['fʊthoʊld] [ɑːn] ['rɑːks] .
foothold on rocks .
立足点 在 岩石 .

这些色彩鲜艳的小生物是生命最早在岩石上扎根的可见迹象。

[wɪ'ðaʊt] [truː] [ruːts] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l] “ ['mjuːtʃuəl] ” [əb'teinz] ['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ætməsfɪr] .
Without true roots , this little “ mutual ” obtains moisture from the atmosphere .
没有 真的 根 , 这 小的 “ 相互的 ” 获得 水分 从 这 气氛 .

没有真正的根，这种小小的“互生植物”从大气中吸收水分。

[ə; eɪ]['laɪkən][ɪz]['æktʃuəli][ə; eɪ]['fʌŋgəs][ænd; ənd][æn; ən]['ælgə] ['lɪvɪŋ] [tə'geðər] [ɪn]['mjuːtʃuəl]
A lichen is actually a fungus and an alga living together in mutual
一个 地衣 是 实际上 一个 菌 和 一个 藻类 活的 一起 在 相互的
[dɪ'pendəns] ([wʌn] [prə'vaidz] [bɔːrd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ruːm] [fɔːr; fər][bəuθ]) .
dependence (one provides board and the other room for both) .
依赖性 (一 提供 木板 和 这 其他 房间 为了 两个都) .

地衣实际上是真菌和藻类相互依存共生的一种生物（真菌提供养分，藻类为两者提供生存空间）。

[æz; əz][ə; eɪ]['prɑːdʌkt][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪf] ['prɑːsesɪz] , [kɑːr'bɑːnɪk]['æsɪd][ɪz] [fɔːrmd] .
As a product of their life processes , carbonic acid is formed .
作为 一个 产品 的 他们的 生活 流程 , 碳酸 酸 是 形成 .

碳酸是它们生命活动的产物。

[ðɪs] ['sloʊli] [dɪs'ɪntɪˌgreɪts] [ðə; ði] [rɑːk] , ['helpɪŋ] [tuː; tə][fɔːrm] [sɔɪl] ,
This slowly disintegrates the rock , helping to form soil ,
这 缓慢地 瓦解 这 岩石 , 帮助 到 形式 土壤 ,

这会缓慢地分解岩石，有助于土壤的形成。

[ðʌs] ['eɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃn] [ʌv; əv]['suːtəb(ə)l] ['lɪvɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['haɪər] [taɪps] [ʌv; əv]
thus aiding in the production of suitable living conditions for higher types of
因此 协助 在 这 生产 的 合适的 活的 状况 为了 更高 类型 的
[plænts] . - .
plants . 21 .
植物 . - .

从而有助于为高等植物创造适宜的生存条件。21.

[æʃ] (['fræksɪnəs][ɛs'piː] .) .
Ash (Fraxinus sp .) .
灰 (白蜡树 sp .) .

白蜡树（Fraxinus sp.）。

[æʃ] [hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l] [wʊd] ;
Ash has long been identified as a very useful wood ;
灰 有 长的 到过 已识别 作为 一个 非常 有用 木头 ;

白蜡木一直被认为是一种非常有用的木材；

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɜːrli] ['indiəns]['juːtəˌlaɪzd][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['pædlz] , ['baʊz, 'boʊz] , ['ærəus] ,
even the early Indians utilized it for paddles , bows , arrows ,
甚至 这 早期的 印度人 利用 它 为了 桨 , 弓 , 箭头 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
etc .
ETC .

甚至早期的印第安人也用它来制作船桨、弓箭等等。

[ðə; ði] [wɪŋd] [siːd] [rɪ'zemblz] [ə; eɪ] [smɔːl] [kə'nuː] ['pæd(ə)l] . - .
The winged seed resembles a small canoe paddle . 22 .
这 有翅膀的 种子 类似 一个 小的 独木舟 桨 . - .

这种带翅的种子像一个小独木舟桨。22.

[wʌn] - [siːd] ['dʒuːnɪpər] ([ˌdʒuːnɪ'piːrəs] -) .
One - Seed Juniper (Juniperus monosperma) .
一 - 种子 杜松 (刺柏 -) .

单籽桧（Juniperus monosperma）。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] ['dʒuːnɪpər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] .
There are four junipers found in the park .
那里 是 四 杜松 成立 在 这 公园 .

公园里有四棵杜松。

([juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [treɪl] .)
(You have already seen two of the others along this trail .)
(你 有 已经 已见 二 的 这 其他的 沿着 这 踪迹 .)

（沿着这条小径，你已经看到了另外两座。）

[ðɪs] [wʌn][ɪz][soʊ] [neɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][bʌt; bət][wʌn] [siːd] [ɪn] [iːtʃ] ['beri] .
This one is so named because it has but one seed in each berry .
这 一 是 所以 命名 因为 它 有 但 一 种子 在 每个 浆果 .

这种植物之所以得名，是因为每个浆果里只有一颗种子。

['dʒuːnɪpər] (['ɔːf(ə)n] [ˌmɪs'kɔːld] ['siːdəz]) [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [koʊn] - ['berərz] [baɪ]
Junipers (often miscalled cedars) are distinguished from other cone - bearers by
杜松 (经常 误称 雪松) 是 杰出的 从 其他 锥体 - 持有者 经过
[ðə; ði] [siːdz] ['biːɪŋ] [ɪn'kloʊzd] [ɪn][ə; eɪ] ['beri] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][koʊn] .
the seeds being enclosed in a berry instead of a cone .
这 种子 存在 内 在 一个 浆果 反而 的 一个 锥体 .

杜松（常被误称为雪松）与其他结球果的植物的区别在于，它的种子包裹在浆果中，而不是球果中。

[ðə; ði] [wʊd] [ɪz] [rɪ'zɪstənt] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] [ænd; ənd] [juːst] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][poʊsts] .
The wood is resistant to decay and used much for posts .
这 木头 是 抵抗的 到 衰变 和 用过的 很多 为了 帖子 .

这种木材耐腐烂，常用于制作柱子。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ,

Of	**course**	**,**	**in**	**a**	**National**	**Park**	**,**
的	课程	,	在	一个	国家的	公园	,

当然，在国家公园里，

[triːz] [ɑːr; ər] [prɪ'zɜːrv] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['siːnɪk] [ænd; ənd] ['wɔːtərʃed] [prə'tekʃn] ['vælјuː][ænd; ənd]

trees	**are**	**preserved**	**for**	**their**	**scenic**	**and**	**watershed**	**protection**	**value**	**and**
树木	是	保存完好	为了	他们的	风景优美	和	分水岭	保护	价值	和

[ɑːr; ər][nɑːt] ['hɑːvistid] [fɔːr; fər] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] . - .

are	**not**	**harvested**	**for**	**commercial**	**purposes**	**.**	**23**	**.**
是	不是	收获	为了	商业的	目的	.	-	.

树木因其景观和流域保护价值而被保留，不进行商业砍伐。23.

[ə'nʌðər] ['pɪktʃər] [dʒʌst] [ə'hed] — ['straɪkɪŋ] [vjuː] [ʌv; əv]['dʒuːnɪpər] ['kænjən] .

Another	**picture**	**just**	**ahead**	**—**	**Striking**	**view**	**of**	**Juniper**	**Canyon**	**.**
其他	图片	只是	前方	—	引人注目	看法	的	杜松	峡谷	.

前面还有一张照片——杜松峡谷的壮丽景色。

[help] [prə'tekt] [ðə; ði][pɑːrk][frʌm; frəm]['faɪər]

Help	**Protect**	**the**	**Park**	**from**	**FIRE**
帮助	保护	这	公园	从	火

帮助保护公园免受火灾侵袭

[pliːz] [smoʊk] ['oʊnli][ɪn] ['dezɪgneɪtɪd] ['eriəz]

Please	**Smoke**	**Only**	**in**	**Designated**	**Areas**
请	抽烟	仅有的	在	指定的	区域

请仅在指定区域吸烟。

[ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n] [pɔɪnt]

ORIENTATION	**POINT**
方向	观点

方位点

[æz; əz][æn; ən] [ɪn'duːsmənt] [fɔːr; fər] ['haikəz] [di'zaiərɪŋ][tuː; tə][kən'tɪnjuː] ['fɑːrðər] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [treɪl] ,

As	**an**	**inducement**	**for**	**hikers**	**desiring**	**to**	**continue**	**farther**	**along**	**this**	**trail**	**,**
作为	一个	诱导	为了	徒步旅行者	渴望	到	继续	更远	沿着	这	踪迹	,

为了鼓励徒步旅行者继续沿着这条小径前行，

[æn; ən][ˌɔːriən'teɪʃ(ə)n] ['teɪbl] [hæz; həz] [bɪn] [kən'strʌktɪd] [ə'baʊt] 1½ [maɪlz] [bɪ'jɑːnd] [ðɪs] [pɔɪnt] .

an	**orientation**	**table**	**has**	**been**	**constructed**	**about**	**1½**	**miles**	**beyond**	**this**	**point**	**.**
一个	方向	桌子	有	到过	建造	关于	1½	英里	超过	这	观点	.

在距离此处约 1.5 英里处建有方位指示牌。

[ðə; ði] ['teɪbl] [pɔɪnts] [aʊt] [ðə; ði]['meɪdʒər] ['lændskeɪp] [fitʃər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˌelə'veɪʃənz] .

The	**table**	**points**	**out**	**the**	**major**	**landscape**	**features**	**together**	**with**	**their**	**elevations**	**.**
这	桌子	积分	出去	这	主要的	景观	特征	一起	和	他们的	海拔	.

表格列出了主要地貌特征及其海拔高度。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] ['eriə] , [ə; eɪ][spek'tækjələr] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌgɪd] [bɪg] [bend]

From	**the**	**same**	**general**	**area**	**,**	**a**	**spectacular**	**view**	**of**	**the**	**rugged**	**Big**	**Bend**
从	这	相同的	一般的	区域	,	一个	壮观的	看法	的	这	崎岖	大的	弯曲

['kʌntri] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] .

country	**may**	**be**	**enjoyed**	**.**
国家	可能	是	享受	.

从同一区域还可以欣赏到崎岖壮丽的大弯地区的景色。

[ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns]

GEOLOGICAL	**SIGNIFICANCE**
地质	意义

地质意义

['mɪljənz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
Millions **of** **years** **ago** **,**
百万 的 年 前 ,

数百万年前，

[ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][tu:; tə][ðə; ði]['ɑ:rktɪk]['sɜ:rk(ə)l]
the **ocean** **which** **extended** **from** **the** **Gulf** **of** **Mexico** **to** **the** **Arctic** **Circle**
这 海洋 哪个 扩展 从 这 海湾 的 墨西哥 到 这 北极 圆圈
['kʌvərd] [ðɪs] [pɑ:rt][ʌv; əv] [west] ['teksəs] .
covered **this** **part** **of** **west** **Texas** **.**
涵盖 这 部分 的 西方 德克萨斯州 .

从墨西哥湾延伸到北极圈的海洋覆盖了德克萨斯州西部这一地区。

[mʌdz] , [sændz] , [ænd; ənd]['grævəlz][wɜ:r; wər] [dɪ'pɑ:zɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðæt] ['oʊʃ(ə)n] .
Muds **,** **sands** **,** **and** **gravels** **were** **deposited** **in** **the** **bottom** **of** **that** **ocean** **.**
泥浆 , 沙子 , 和 砾石 是 已存 在 这 底部 的 那 海洋 .

泥浆、沙子和砾石沉积在了那片海洋的底部。

[ɪn] [ði:z] [sændz][ænd; ənd]['grævəlz][wɜ:r; wər] [prɪ'zɜ:rv] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [fɪʃ] , ['ʃelfɪʃ] ,
In **these** **sands** **and** **gravels** **were** **preserved** **the** **remains** **of** **fish** **,** **shellfish** **,**
在 这些 沙子 和 砾石 是 保存完好 这 遗迹 的 鱼 , 贝类 ,

这些沙砾中保存着鱼类、贝类的遗骸，

[ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] [fɔ:rmz][ʌv; əv] [si:] [laɪf] .
and **various** **other** **forms** **of** **sea** **life** **.**
和 各种各样的 其他 表格 的 海 生活 .

以及其他各种海洋生物。

[trə'mendəs] ['preʃərz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['gloʊbz] [ɪn'tɪrɪər] [kɔ:zd] [ðə; ði] ['ɜ:θs] ['sɜ:rfɪs] [tu:; tə][raɪz][ɪn]
Tremendous **pressures** **within** **the** **globe's** **interior** **caused** **the** **earth's** **surface** **to** **rise** **in**
巨大的 压力 之内 这 地球的 内部的 导致 这 地球的 表面 到 上升 在
[ðɪs] ['ri:dʒən][ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tərz][tu:; tə] [rɪ'si:d] .
this **region** **and** **the** **waters** **to** **recede** **.**
这 地区 和 这 水 到 消退 .

地球内部巨大的压力导致该地区地表隆起，海水退缩。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriə] [bɪ'keɪm] ['swɑ:mpi] , ['fɔ:miŋ] ['su:təb(ə)l]['hæbɪtæt][fɔ:r; fər][ðə; ði]['dʒaɪənt]
Much **of** **the** **area** **became** **swampy** **,** **forming** **suitable** **habitat** **for** **the** **giant**
很多 的 这 区域 成为 沼泽地 , 成型 合适的 栖息地 为了 这 巨大的
['daɪnəsɔ:rz] .
dinosaurs **.**
恐龙 .

该地区大部分变成了沼泽地，为巨型恐龙提供了适宜的栖息地。

[pi:t] [bedz] [wɜ:r; wər] [kəm'prest] [tu:; tə][fɔ:rm][koʊl] [di'pɔzits] .
Peat **beds** **were** **compressed** **to** **form** **coal** **deposits** **.**
泥炭 床 是 压缩 到 形式 煤炭 存款 .

泥炭层被压实形成煤矿。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv] [ði:z] [koʊl] [bedz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ʌv; əv] ['petrɪfaɪd] [tri:z] [ænd; ənd]['daɪnəsɔ:r]
The **remains** **of** **these** **coal** **beds** **as** **well** **as** **of** **petrified** **trees** **and** **dinosaur**
这 遗迹 的 这些 煤炭 床 作为 出色地 作为 的 石化 树木 和 恐龙
[boʊnz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði] [rɑ:k] [ɪk'spoʊzd][ɪn] ['veriəs] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:rk] .
bones **may** **be** **seen** **in** **the** **rock** **exposed** **in** **various** **parts** **of** **the** **park** **.**
骨头 可能 是 已见 在 这 岩石 裸露 在 各种各样的 部分 的 这 公园 .

在公园各处裸露的岩石中，可以看到这些煤层遗迹以及石化的树木和恐龙骨骼。

[æt; ət][ə; eɪ] [stɪl] ['leɪtər] [deɪt] [ðer; ðər] were6
At **a** **still** **later** **date** **there** **were6**
在 一个 仍然 之后 日期 那里 were6

后来又过了一段时间，出现了6

[mɔːr] [ɪk'stensɪv] [ɜːrθ] ['muːvmənts] [wɪtʃ] [kɔːzd] [greɪt] [breɪks] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [ɪn] [ðə; ði] ['ɝːθs]

more	extensive	earth	movements	which	caused	great	breaks	to	occur	in	the	earth's
更多的	广泛的	地球	移动	哪个	导致	伟大的	休息	到	发生	在	这	地球的

['sɜːrfɪs] .

surface	.
表面	.

更大规模的地壳运动导致地表出现巨大断裂。

[siˈerə] [del] ['kɑːmen] [ɪn] ['meksɪkoʊ]

Sierra	del	Carmen	in	Mexico
塞拉	del	卡门	在	墨西哥

墨西哥的卡门山脉

['dʒen(ə)rəli] ['spiːkɪŋ] ,

Generally	speaking	,
一般来说	请讲	,

一般来说，

[ðə; ði] [ˌdʒiːəˈlɑːdʒɪk] ['strʌktʃər] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [bend] ['eriə] [ɪz] [ə; eɪ] “ ['sʌŋkən] [blɑːk] ” [ðæt] [maɪt] [biː; bi]

the	geologic	structure	in	the	Big	Bend	area	is	a	“	sunken	block	”	that	might	be
这	地质	结构	在	这	大的	弯曲	区域	是	一个	“	凹陷	堵塞	”	那	可能	是

[kəm'perd] [tuː; tə] ['kʌtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] ['lændskeɪp] [twaɪs] .

compared	to	cutting	through	the	elevated	landscape	twice	.
比较的	到	切割	通过	这	升高	景观	两次	.

大弯地区的地质构造是一个“下沉的块体”，可以比作两次切割高地。

[wʌn] [kʌt] [ɪz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [siˈerə] [del] ['kɑːmen] ['maʊntnz] [ɑːn] [ðə; ði] [iːst] ,

One	cut	is	along	the	Sierra	del	Carmen	mountains	on	the	east	,
一	切	是	沿着	这	塞拉	del	卡门	山脉	在	这	东方	,

其中一条切口位于东部的卡门山脉沿线。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət] ['sæntə] [əˈleinə,'elənə] ['kænjən] [ɑːn] [ðə; ði] [west] .

and	the	other	at	Santa	Elena	Canyon	on	the	west	.
和	这	其他	在	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	在	这	西方	.

另一处位于西边的圣埃伦娜峡谷。

[ðə; ði] ['eriə] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [kʌts] [hæz; həz] [sʌŋk] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] .

The	area	between	the	two	cuts	has	sunk	an	average	of	several	thousand	feet	.
这	区域	之间	这	二	削减	有	沉没	一个	平均的	的	一些	千	脚	.

这两个切口之间的区域平均下沉了数千英尺。

[ðə; ði] ['sentrəl] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [blɑːk] [hæz; həz] [bɪn] [ɑːrtʃt] ['ʌpwərd] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['mɑːrəskəl] ,

The	central	part	of	this	block	has	been	arched	upward	forming	the	Mariscal	,
这	中央	部分	的	这	堵塞	有	到过	拱形	向上	成型	这	马里斯卡尔	,

['tʃiːsɑːs] , [ænd; ənd] ['krɪsməs] ['maʊntnz] .

Chisos	,	and	Christmas	Mountains	.
奇索斯	,	和	圣诞节	山脉	.

该地块的中心部分向上隆起，形成了马里斯卡尔山、奇索斯山和圣诞山。

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ʌplɪft] [wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ] [vɑːl'kænɪk] [æk'tɪvəti] .

Part	of	this	uplift	was	caused	by	volcanic	activity	.
部分	的	这	提升	曾是	导致	经过	火山	活动	.

部分隆起是由火山活动造成的。

[lɑːrdʒ] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['moʊltən] [rɑːk] [pʊʃt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ɝːθs] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [ɑːrtʃt]

Large	masses	of	molten	rock	pushed	toward	the	earth's	surface	and	arched
大的	群众	的	熔融的	岩石	推动	朝向	这	地球的	表面	和	拱形

[ænd; ənd] [dɪ'fɔːrmd] [ðə; ði][ˌoʊvər'laɪɪŋ] [ˌsedɪ'mentri] ['leər] [ðæt] [hæd; həd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [bɪn]

and	deformed	the	overlying	sedimentary	layers	that	had	long	before	been
和	变形	这	覆盖	沉积	层	那	有	长的	前	到过

[dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

deposited	on	the	floor	of	the	ocean	.
已存	在	这	地面	的	这	海洋	.

大量的熔岩涌向地表，拱起并变形了很久以前沉积在海底的上覆沉积层。

[ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [wɜːr; wər] [fɔːrmd] [baɪ] [ðɪs] [vɑːl'kænɪk] ['preʃər] .

The	Chisos	Mountains	were	formed	by	this	volcanic	pressure	.
这	奇索斯	山脉	是	形成	经过	这	火山	压力	.

奇索斯山脉是由火山压力形成的。

[æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [saʊθ] [ɔːr] [nɔːrθ] ,

As	you	look	south	or	north	,
作为	你	看	南	或者	北	,

当你向南或向北看时，

[juː; jʊ] [siː] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [pleɪn] [ðæt] [ɪz] [ˌʌndər'leɪn] ['veri] ['lɑːrdʒli] [baɪ] [ˌsedɪ'mentri] [rɑːk] ['leər] .

you	see	an	extensive	plain	that	is	underlain	very	largely	by	sedimentary	rock	layers	.
你	看	一个	广泛的	清楚的	那	是	底层	非常	很大程度上	经过	沉积	岩石	层	.

你看到的是一片广袤的平原，其下大部分是沉积岩层。

[ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] [piːks] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][wɜːr; wər] [kɔːzd] [baɪ][hɑːt]['lɑːvə] [ðæt] [pʊʃt] [ʌp]

The	isolated	peaks	for	the	most	part	were	caused	by	hot	lava	that	pushed	up
这	孤立	高峰	为了	这	最多	部分	是	导致	经过	热的	岩浆	那	推动	向上

[frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] ,

from	below	,
从	以下	,

这些孤立的山峰大多是由下方隆起的炽热熔岩形成的。

[ðen] [kuːld] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['haɪləndz] .

then	cooled	to	make	the	present	highlands	.
然后	冷却	到	制作	这	展示	高地	.

然后冷却形成了现在的高地。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] [mæs] .

This	is	also	true	of	the	Chisos	Mountains	which	are	a	much	larger	mass	.
这	是	还	真的	的	这	奇索斯	山脉	哪个	是	一个	很多	更大的	大量的	.

奇索斯山脉的情况也是如此，它的体积要大得多。

['kuːlɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [meltid] ['rɑːks] [kɔːzd] ['fræktʃər] [dʒɔɪnts] , [ɔːr] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [kræks] ,

Cooling	of	these	melted	rocks	caused	fracture	joints	,	or	shrinkage	cracks	,
冷却	的	这些	融化	岩石	导致	断裂	关节	,	或者	收缩	裂缝	,

这些熔融岩石冷却后形成了断裂节理或收缩裂缝。

[ænd; ənd] ['weðərɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðiːz] [breɪks] [kɔːzd] [ðə; ði] ['kɑːləmz] , [spaɪəz] , ['bʌtrəsɪz] ,

and	weathering	along	these	breaks	caused	the	columns	,	spires	,	buttresses	,
和	风化	沿着	这些	休息	导致	这	列	,	尖塔	,	扶壁	,

而沿着这些断裂带的风化作用导致了柱子、尖顶、扶壁的形成。

[ænd; ənd] ['pɪnəkəlz] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] [nɪr] [juː; jʊ] .

and	pinnacles	that	you	see	in	all	directions	near	you	.
和	巅峰	那	你	看	在	全部	方向	靠近	你	.

以及你周围各个方向都能看到的山峰。

['fɔːrsɪz] [ʌv; əv][ɪ'roʊʒ(ə)n][hæv; həv] [dʌn] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːrvɪŋ] , ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['veriəs] ['rʌgɪd]

Forces	of	erosion	have	done	most	of	the	carving	,	forming	the	various	rugged
部队	的	侵蚀	有	完毕	最多	的	这	雕刻	,	成型	这	各种各样的	崎岖

[fitʃər] [nɪr] [æt; ət][hænd] .

features	near	at	hand	.
特征	靠近	在	手	.

侵蚀作用完成了大部分的雕琢，形成了附近各种崎岖的地貌。

[ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪz] ['veri] [kəm'pleks][ænd; ənd]['kænɑːt][biː; bi]['iːv(ə)n] ['sʌməraizd] [ɪn]

The	geological	history	is	very	complex	and	cannot	be	even	summarized	in
这	地质	历史	是	非常	复杂的	和	不能	是	甚至	总结	在

[ə; eɪ] [fjuː] ['pærəˌgræf] .

a	few	paragraphs	.
一个	很少	段落	.

地质历史非常复杂，甚至无法用几段话概括。

[pɑːrk]['reindʒəz][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑːrdɪŋ] [ðə; ði][ˌdʒiːə'lɑːdʒɪk(ə)l]

Park	Rangers	can	give	you	additional	information	regarding	the	geological
公园	游骑兵队	能	给	你	额外的	信息	关于	这	地质

['hɪstri; 'hɪstəri] ,

history	,
历史	,

公园管理员可以为您提供有关地质历史的更多信息。

[ɔːr][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [fitʃər] [juː; jʊ] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] . ['sɛvən]

or	explain	the	origin	of	features	you	may	wish	to	know	more	about	.	7
或者	解释	这	起源	的	特征	你	可能	希望	到	知道	更多的	关于	.	7

或者解释您可能想了解更多信息的特征的由来。7

[wʌt] [tuː; tə][duː] [ɪn] [bɪg] [bend] ['næʃ(ə)nəl] [pɑːrk]

WHAT	TO	DO	IN	BIG	BEND	NATIONAL	PARK
什么	到	做	在	大的	弯曲	国家的	公园

大弯国家公园游玩攻略

[ə'prɑːksɪmət] [raʊnd] [trɪp] [taɪm]

Approximate	Round	Trip	Time
近似	圆形的	旅行	时间

大约往返时间

[wʌn] . ['haɪkɪŋ] [trɪps]

1	.	HIKING	TRIPS
1	.	远足	旅行

1. 徒步旅行

[ə; eɪ] . [lɔːst] [maɪn] [treɪl] [θriː] ['aʊərz]

A	.	Lost	Mine	Trail	3	hours
一个	.	丢失的	矿	踪迹	3	小时

A. 失落矿山步道 3 小时

[biː] . ['dʒuːnɪpər][flæts][ˌtuː'tuː]['aʊərz]

B	.	Juniper	Flats	2	hours
B	.	杜松	公寓	2	小时

B. 杜松平原 2 小时

[siː] . ['wɪndoʊ] [treɪl] 3½ ['aʊərz]

C	.	Window	Trail	3½	hours
C	.	窗户	踪迹	3½	小时

C. 窗口小径 3.5 小时

[diː] . [saʊθ] [rɪm] [luːp] [treɪl] - hours2 .

D	.	South	Rim	Loop	Trail	10	hours2	.
D	.	南	轮缘	环形	踪迹	-	hours2	.

D. 南缘环线步道 10 小时2.

['hɔːrsbæk]
HORSEBACK
马背

马背

[treɪl] [trɪps]
TRAIL **TRIPS**
踪迹 旅行

徒步旅行

[ə; eɪ] . ['dʒuːnɪpər][flæts][ˌtuː'tuː]['aʊərz]
A . **Juniper** **Flats** **2** **hours**
一个 . 杜松 公寓 2 小时

A. 杜松平原 2 小时

[biː] . ['wɪndoʊ] [treɪl] 3½ ['aʊərz]
B . **Window** **Trail** **3½** **hours**
B . 窗户 踪迹 3½ 小时

B. 窗口步道 3.5 小时

[siː] . [saʊθ] [rɪm] [luːp] [treɪl] [naɪn]['aʊərz]
C . **South** **Rim** **Loop** **Trail** **9** **hours**
C . 南 轮缘 环形 踪迹 9 小时

C. 南缘环线步道 9 小时

[diː] . [pæk] [trɪps] [baɪ]['speʃ(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] .
D . **Pack** **Trips** **by** **special** **arrangement** .
D . 盒 旅行 经过 特别的 安排 .

D. 特别安排的团队旅行。

[θriː] . ['ɔːtoʊ] [trɪps]
3 . **AUTO** **TRIPS**
3 . 汽车 旅行

3. 自动行程

[ə; eɪ] . ['sæntə][ə'leinə,'elənə] ['kænjən] [fɔːr] - [sɪks]['aʊərz]
A . **Santa** **Elena** **Canyon** **4** - **6** **hours**
一个 . 圣诞老人 埃琳娜 峡谷 4 - 6 小时

A. 圣埃莱娜峡谷 4-6 小时

[wʌn] . ['vɪzɪt] [maʊθ] [ʌv; əv] ['kænjən] . [ˌtuː'tuː] .
1 . **Visit** **Mouth** **of** **Canyon** . **2** .
1 . 访问 嘴 的 峡谷 . 2 .

1. 参观峡谷口。2.

- ['treɪdɪŋ] [poʊst] . [θriː] .
Castolon **trading** **post** . **3** .
- 贸易 邮政 . 3 .

卡斯托隆贸易站。3.

[tɜr'lɪŋgwə] [ænd; ənd] ['stʌdi] [bjuːt] [goʊst] ['maɪnɪŋ] [taʊnz] ([ˌaʊt'saɪd][pɑːrk])
Terlingua **and** **Study** **Butte** **ghost** **mining** **towns** **(** **outside** **park** **)**
特林瓜 和 学习 比尤特 鬼 矿业 城镇 (外部 公园)

特林瓜和斯图迪比特的废弃矿业小镇（公园外）

[biː] . [boʊ'kiːljəs] ['kænjən] [fɔːr] - [sɪks] ['aʊərz]
B . **Boquillas** **Canyon** **4** - **6** **hours**
B . 博基利亚斯 峡谷 4 - 6 小时

B. 博基利亚斯峡谷 4-6 小时

[wʌn] . ['eksələnt] [vjuː] [ʌv; əv] [del] ['kɑːmen] ['maʊntnz] [ænd; ənd]['meksɪkən] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [boʊ'kiːljəs] .
1 . **Excellent** **View** **of** **Del** **Carmen** **Mountains** **and** **Mexican** **Village** **of** **Boquillas** .
1 . 出色的 看法 的 德尔 卡门 山脉 和 墨西哥 村庄 的 博基利亚斯 .

1. 可欣赏德尔卡门山脉和墨西哥博基利亚斯村的绝佳景色。

[fɔːr] . ['sʌnsets]

4	.	SUNSETS
4	.	日落

4. 日落

[ə; eɪ] . [frʌm; frəm][ðə; ði]['beɪs(ə)n] [θruː] [ðə; ði] “ ['wɪndoʊ] .

A	.	From	the	Basin	through	the	“	Window	.
一个	.	从	这	盆地	通过	这	“	窗户	.

A. 从盆地穿过“窗户”。

” [biː] . [del] ['kɑːmen] [frʌm; frəm][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['loʊər] [tɔːr'niːjoʊ; tɔːr'nɪloʊ][ænd; ənd][boʊ'kiːljəs] .

”	B	.	Del	Carmen	from	Vicinity	of	Lower	Tornillo	and	Boquillas	.
”	B	.	德尔	卡门	从	附近	的	降低	托尼洛	和	博基利亚斯	.

”B. Del Carmen，来自下托尼略和博基拉斯附近。

[siː] . ['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [frʌm; frəm][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['loʊər] [tɔːr'niːjoʊ; tɔːr'nɪloʊ][ænd; ənd][boʊ'kiːljəs] .

C	.	Chisos	Mountains	from	vicinity	of	Lower	Tornillo	and	Boquillas	.
C	.	奇索斯	山脉	从	附近	的	降低	托尼洛	和	博基利亚斯	.

C. Chisos 山脉，位于 Lower Tornillo 和 Boquillas 附近。

[diː] . ['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [frʌm; frəm][və'sɪnəti][ʌv; əv]['sæntə][ə'leinə,'elənə] ['kænjən] [ænd; ənd] ['stʌdi] [bjuːt]

D	.	Chisos	Mountains	from	vicinity	of	Santa	Elena	Canyon	and	Study	Butte
D	.	奇索斯	山脉	从	附近	的	圣诞老人	埃琳娜	峡谷	和	学习	比尤特

['eriə] .

Area	.
区域	.

D. 奇索斯山脉，位于圣埃伦娜峡谷和斯图迪比尤特地区附近。

[faɪv] . ['sʌnraɪz]

5	.	SUNRISE
5	.	日出

5. 日出

[ə; eɪ] . ['oʊvər][kæsə] [grænd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['beɪs(ə)n] .

A	.	Over	Casa	Grande	from	the	Basin	.
一个	.	超过	卡萨	格兰德	从	这	盆地	.

A. 从盆地上俯瞰卡萨格兰德。

[biː] . ['oʊvər][ðə; ði][del] ['kɑːmen] [frʌm; frəm][və'sɪnəti][ʌv; əv][hɑːt] [sprɪŋz] [ænd; ənd][boʊ'kiːljəs] .

B	.	Over	the	Del	Carmen	from	vicinity	of	Hot	Springs	and	Boquillas	.
B	.	超过	这	德尔	卡门	从	附近	的	热的	斯普林斯	和	博基利亚斯	.

B. 从温泉城和博基利亚斯附近越过德尔卡门河。

[siː] . ['oʊvər][ðə; ði]['tʃiːsɑːs] ['maʊntnz] [frʌm; frəm]['sæntə][ə'leinə,'elənə] ['eriə] . [sɪks] .

C	.	Over	the	Chisos	Mountains	from	Santa	Elena	area	.	6	.
C	.	超过	这	奇索斯	山脉	从	圣诞老人	埃琳娜	区域	.	6	.

C. 从圣埃莱娜地区翻越奇索斯山脉。6.

['waɪldlaɪf]

WILDLIFE
野生动物

野生动物

[ə; eɪ] . ['oʊvər] - ['mæm(ə)lz] [hæv; həv] [bɪn] [aɪ'dentɪfaɪd][tuː; tə] [deɪt] .

A	.	Over	55	mammals	have	been	identified	to	date	.
一个	.	超过	-	哺乳动物	有	到过	已识别	到	日期	.

A. 迄今为止已鉴定出超过 55 种哺乳动物。

[biː] . [əˈprɑːksɪmətli] - [bɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [aɪˈdentɪfaɪd][tuː; tə] [deɪt] , [ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [rer]

B	.	Approximately	200	birds	have	been	identified	to	date	,	including	the	rare
B	.	大约	-	鸟类	有	到过	已识别	到	日期	,	包括	这	稀有的

['koʊləmə]['wɔːrblər][ænd; ənd] ['fælkən] .

Colima	warbler	and	Aplomado	falcon	.
科利马	莺	和	阿普洛马多	鹘	.

B. 迄今为止已鉴定出约 200 种鸟类，其中包括罕见的科利马莺和阿普洛马多隼。

['fɪfti] - [fɔːr] ['reptaɪlz] , [wɪtʃ] [ɪnˈkluːd] [fɔːr] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['təːtlz] , - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['lɪzərdz] ,

Fifty	-	four	reptiles	,	which	include	4	species	of	turtles	,	22	species	of	lizards	,
五十	-	四	爬行动物	,	哪个	包括	4	物种	的	海龟	,	-	物种	的	蜥蜴	,

[ænd; ənd] - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [sneɪks] . ['sɛvən] .

and	28	species	of	snakes	.	7	.
和	-	物种	的	蛇	.	7	.

54种爬行动物，其中包括4种龟类、22种蜥蜴和28种蛇类。7.

['waɪldˌflaʊrz] , [triːz] , [ænd; ənd] [ʃrʌbz] ([wʌn] , - [plænts][aɪˈdentɪfaɪd][tuː; tə] [deɪt])

WILDFLOWERS	,	TREES	,	AND	SHRUBS	(	1	,	100	plants	identified	to	date	)
野花	,	树木	,	和	灌木	(	1	,	-	植物	已识别	到	日期	)

野花、树木和灌木（迄今为止已鉴定出 1100 种植物）

[ə; eɪ] . ['kæktəsiz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['dezərt] ['flaʊərz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət][ðer; ðər] [haɪt] [ʌv; əv]

A	.	Cactuses	and	other	desert	flowers	are	usually	at	their	height	of
一个	.	仙人掌	和	其他	沙漠	花朵	是	通常	在	他们的	高度	的

[bluːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv]['eɪprəl] .

bloom	from	the	latter	part	of	March	to	the	middle	of	April	.
盛开	从	这	后者	部分	的	行进	到	这	中间	的	四月	.

A. 仙人掌和其他沙漠花卉通常在三月下旬至四月中旬达到盛花期。

[biː] . ['semi] - ['dezərt] [ʃrʌbz] — ['moʊstli][dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] , [ænd; ənd] ['ɜːrli] [sep'tembər] , [di'pendɪŋ]

B	.	Semi	-	desert	shrubs	—	mostly	July	,	August	,	and	early	September	,	depending
B	.	半	-	沙漠	灌木	—	大多	七月	,	八月	,	和	早期的	九月	,	取决于

[əˈpɑːn][reɪn] .

upon	rain	.
之上	雨	.

B. 半沙漠灌木——主要在七月、八月和九月初，取决于降雨情况。

[siː] . ['ɔːtəm] ['foʊlɪɪdʒ] ['kʌlərɪŋ] — [leɪt] [noʊ'vembər][ænd; ənd][fɜːrst][hæf][ʌv; əv] [dɪ'sembər] . [eɪt] .

C	.	Autumn	foliage	coloring	—	late	November	and	first	half	of	December	.	8	.
C	.	秋天	叶子	染色	—	晚的	十一月	和	第一的	一半	的	十二月	.	8	.

C. 秋叶变色——11 月下旬至 12 月上半月。8.

[dʒiˈɑːlədʒi]

GEOLOGY

地质学

地质学

[ə; eɪ] .

A	.
一个	.

一个。

[ðə; ði]['oʊldɪst] ['rɑːks] ([pər'sɪmən] [gæp]) [ɑːr; ər]['kɑːmpərəb(ə)l][ɪn][eɪdʒ][ænd; ənd] ['strʌktʃər] [tuː; tə]

The	oldest	rocks	(	Persimmon	Gap	)	are	comparable	in	age	and	structure	to
这	最老	岩石	(	柿子	差距	)	是	可比	在	年龄	和	结构	到

[ðoʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌæpə'leitʃjən] ['maʊntnz] .

those	found	in	the	Appalachian	Mountains	.
那些	成立	在	这	阿巴拉契亚山脉	山脉	.

最古老的岩石（柿子山口）在年龄和结构上与阿巴拉契亚山脉的岩石相当。

[biː] . [ðə; ði] ['loʊlənd] ['eriə] [ɪz] [ˌʌndər'leɪn] [baɪ] [rɑːk] [wɪð; wɪθ]['fɑːs(ə)l]['kɑːntent] ,

B	.	The	Lowland	area	is	underlain	by	rock	with	fossil	content	,
B	.	这	低地	区域	是	底层	经过	岩石	和	化石	内容	,

B. 低地地区的下伏岩层含有化石，

['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] [koʊst] [ænd; ənd] [greɪt] [pleɪnz] ['eriəz] .

comparable	to	the	Gulf	Coast	and	Great	Plains	areas	.
可比	到	这	海湾	海岸	和	伟大的	平原	区域	.

与墨西哥湾沿岸和大平原地区的情况类似。

[siː] . ['tʃiːsɑːs] ['maʊnt(ə)n] [vɑːl'kænɪk] ['eriə] [ɪz] ['kɑːmpərəb(ə)l][ɪn][eɪdʒ][ænd; ənd] ['strʌktʃər] [tuː; tə][ðə; ði]

C	.	Chisos	Mountain	volcanic	area	is	comparable	in	age	and	structure	to	the
C	.	奇索斯	山	火山	区域	是	可比	在	年龄	和	结构	到	这

[greɪt] [vɑːl'kænɪk][æk'tɪvəti] ['pɪriəd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] . [eɪt]

great	volcanic	activity	period	of	the	Northwest	.	8
伟大的	火山	活动	时期	的	这	西北	.	8

C. 奇索斯山火山区的年龄和结构与西北地区火山活动大时期相似。8

['sæntə][ə'leinə,'elənə] ['kænjən]

Santa	Elena	Canyon
圣诞老人	埃琳娜	峡谷

圣埃莱娜峡谷

['mɑːrəskəl] ['kænjən]

Mariscal	Canyon
马里斯卡尔	峡谷

马里斯卡尔峡谷

(['foʊtoʊ][baɪ] 111th ['foʊtoʊ][sek] . , ['teksəs] [ˌɛnˌeɪ'tiːˌɛl] [gɑːrd]) [naɪn]

(	Photo	by	111th	Photo	Sec	.	,	Texas	Nat'l	Guard	)	9
(	照片	经过	111th	照片	秒	.	,	德克萨斯州	国家	警卫	)	9

（照片由德克萨斯州国民警卫队第111摄影连提供）9

[bɪg] [bend] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [njuɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] , ['siːnɪk] ['næʃ(ə)nəl]['pɑːrks] ,

Big	Bend	is	one	of	the	newest	of	the	great	,	scenic	National	Parks	,
大的	弯曲	是	一	的	这	最新	的	这	伟大的	,	风景优美	国家的	公园	,

大弯国家公园是最新成立的风景优美的国家公园之一。

['hævɪŋ] [bɪn] [ɪ'stæblɪʃt] [dʒuːn] - , - .

having	been	established	June	12	,	1944	.
拥有	到过	已确立的	六月	-	,	-	.

成立于1944年6月12日。

[ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɪstəm] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əd'ministəd] [baɪ][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑːrk]

A	unit	of	the	National	Park	System	,	it	is	administered	by	the	National	Park
一个	单元	的	这	国家的	公园	系统	,	它	是	管理	经过	这	国家的	公园

['sɜːrvɪs] ,

Service	,
服务	,

它是国家公园系统的一个组成部分，由国家公园管理局管理。

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

U	.	S	.	Department	of	the	Interior	.
U	.	S	.	部门	的	这	内部的	.

美国内政部。

['mɪʃ(ə)n] -

MISSION	66
使命	-

第66号任务

['mɪʃ(ə)n] - [ɪz][ə; eɪ] - [jɪr] [dɪ'veləpmənt] ['prəʊgræm] , [naʊ] [ɪn] ['prɑ:gres] ,

MISSION	66	is	a	10	year	development	program	,	now	in	progress	,
使命	-	是	一个	-	年	发展	程序	,	现在	在	进步	,

"使命66"是一项为期10年的发展计划，目前正在进行中。

[tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [tu:; tə][help][ju:; jʊ][ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]

to	enable	the	National	Park	Service	to	help	you	enjoy	and	understand	the
到	使能够	这	国家的	公园	服务	到	帮助	你	享受	和	理解	这

['pɑ:rks][ænd; ənd] ['mɔnjuməntz] ,

Parks	and	Monuments	,
公园	和	纪念碑	,

以便国家公园管理局能够帮助您欣赏和了解公园和纪念碑，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

and	at	the	same	time	,
和	在	这	相同的	时间	,

与此同时，

[prɪ'zɜ:rv] [ðer; ðər] ['si:nɪk] [ænd; ənd][ˌsaɪən'tɪfɪk]['vælju:z][fɔ:r; fər][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][fɔ:r; fər]['fju:tʃər]

preserve	their	scenic	and	scientific	values	for	your	children	and	for	future
保存	他们的	风景优美	和	科学	值	为了	你的	孩子们	和	为了	未来

[ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] .

generations	.
几代人	.

保护它们的景观和科学价值，留给你的孩子和子孙后代。

[ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n] — [ju:; jʊ][kæn; kən] [help]

CONSERVATION	—	YOU	CAN	HELP
保护	—	你	能	帮助

环境保护——你可以出一份力

[ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl][pɑ:rk] ['sɜ:rvɪs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

If	you	are	interested	in	the	work	of	the	National	Park	Service	and	in	the
如果	你	是	感兴趣的	在	这	工作	的	这	国家的	公园	服务	和	在	这

[kɔ:z] [ʌv; əv][ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n][ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

cause	of	conservation	in	general	,
原因	的	保护	在	一般的	,

如果您对国家公园管理局的工作以及自然保护事业感兴趣，

[ju:; jʊ][kæn; kən] [gɪv] ['æktɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪntrəst] ,

you	can	give	active	expression	of	this	interest	,
你	能	给	积极的	表达	的	这	兴趣	,

你可以积极表达这种兴趣，

[ænd; ənd][lend] [sə'pɔ:rt] [baɪ] [ə'laɪn] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:mərəs] [ˌkɑ:nsər'veɪʃ(ə)n]

and	lend	support	by	alining	yourself	with	one	of	the	numerous	conservation
和	借	支持	经过	衬里	你自己	和	一	的	这	很多的	保护

[ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [wɪtʃ] [ækt][æz; əz] ['spoʊksmɪn] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [wɪʃ] ['aʊər; ɑ:r] ['si:nɪk] ['herɪtɪdʒ]

organizations	which	act	as	spokesmen	for	those	who	wish	our	scenic	heritage
组织	哪个	行为	作为	发言人	为了	那些	WHO	希望	我们的	风景优美	遗产

[tu:; tə][bi:; bi][kept] [ˌʌnɪm'perd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ʌv; əv]['fju:tʃər][ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] . -

to	be	kept	unimpaired	for	the	enjoyment	of	future	generations	.	10
到	是	保留	未受损	为了	这	享受	的	未来	几代人	.	-

您还可以通过加入众多自然保护组织之一来表达支持，这些组织代表着那些希望保护我们风景名胜遗产，使其不受损害，以供子孙后代欣赏的人们发声。10

[ðɪs] ['bʊklət] [ɪz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][koʊˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

This	booklet	is	published	in	cooperation	with	the
这	小册子	是	已发布	在	合作	和	这

本手册由以下机构合作出版：

['næʃ(ə)nəl][pɑːrk] ['sɜːrvɪs] [baɪ][ðə; ði]

National	Park	Service	by	the
国家的	公园	服务	经过	这

国家公园管理局

[ˌsaʊθ'westərn] ['mɔnjumənts] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]

SOUTHWESTERN	MONUMENTS	ASSOCIATION
西南	纪念碑	协会

西南古迹协会

[bɑːks] - - [piː] , ['hiːlə]['pwebloʊ] , [gloʊb] , [ˌærɪ'zoʊnə]

Box	1562	-	P	,	Gila	Pueblo	,	Globe	,	Arizona
盒子	-	-	P	,	吉拉	普韦布洛	,	地球	,	亚利桑那

亚利桑那州格洛布吉拉普韦布洛 1562-P 信箱

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][nɑːn] - ['prɑːfɪt][dis'tribjuːtiŋ][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] [pledʒd] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði][ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

which	is	a	non	-	profit	distributing	organization	pledged	to	aid	in	the	preservation
哪个	是	一个	非	-	利润	分发	组织	承诺	到	援助	在	这	保存

[ænd; ənd][ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌsaʊθ'westərn] [fitʃər] [ʌv; əv] [aʊt'stændɪŋ] ['næʃ(ə)nəl] ['ɪntrəst] .

and	interpretation	of	southwestern	features	of	outstanding	national	interest	.
和	解释	的	西南	特征	的	杰出的	国家的	兴趣	.

这是一个非营利性分发组织，致力于帮助保护和阐释具有杰出国家意义的西南地区特色。

[ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][lɪsts][fɔːr; fər][seɪl] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɔː'θentɪk] [prbli'keiʃnz]

The	Association	lists	for	sale	many	interesting	and	authentic	publications
这	协会	列表	为了	销售	许多	有趣的	和	真正的	出版物

[fɔːr; fər] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

for	adults	and	children	,
为了	成年人	和	孩子们	,

该协会出售许多有趣且权威的成人和儿童出版物。

[ænd; ənd]['kʌlər] [slaɪdz] [ɑːn] [ˌsaʊθ'westərn] ['sʌbdʒekts] .

and	color	slides	on	Southwestern	subjects	.
和	颜色	幻灯片	在	西南	主题	.

以及关于美国西南部题材的彩色幻灯片。

[ðiːz] [meɪk] [faɪn] [gɪfts][fɔːr; fər] ['bəːθdeiz] , ['pɑːrtiz] , [ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [ə'keiʒənz] ,

These	make	fine	gifts	for	birthdays	,	parties	,	and	special	occasions	,
这些	制作	美好的	礼物	为了	生日	,	各方	,	和	特别的	场合	,

这些是生日、聚会和特殊场合的绝佳礼物。

[ænd; ənd] ['meni] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv]['væljuː][tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðer; ðər] [skuːl] [wɜːrk][ænd; ənd]

and	many	prove	to	be	of	value	to	children	in	their	school	work	and
和	许多	证明	到	是	的	价值	到	孩子们	在	他们的	学校	工作	和

['hɑːbiz] .

hobbies	.
爱好	.

事实证明，许多资源对孩子的学业和兴趣爱好都很有价值。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [kəm'pliːt] ['seɪlz] [lɪst][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [prbli'keiʃnz] [ænd; ənd] - ['kʌlər]

For	the	complete	sales	list	of	more	than	100	publications	and	1700	color
为了	这	完全的	销售量	列表	的	更多的	比	-	出版物	和	-	颜色

[slaɪdz] [ɑːn] [ˌsaʊθ'westərn] ['indiəns] ,

slides	on	Southwestern	Indians	,
幻灯片	在	西南	印度人	,

如需查看关于美国西南部印第安人的100多种出版物和1700张彩色幻灯片的完整销售清单，

[dʒi'ɑːlədʒi] , ['ruːɪnz] , [plænts] , ['ænɪmlz] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

geology	,	ruins	,	plants	,	animals	,	history	,	etc	.	,
地质学	,	废墟	,	植物	,	动物	,	历史	,	ETC	.	,

地质、遗址、植物、动物、历史等等。

[juː; jʊ][kæn; kən][əbˈteɪn][wʌn][baɪ][meɪl][baɪ] [ˈraɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [əˈbʌv] [əˈdres] .

you	can	obtain	one	by	mail	by	writing	to	the	above	address	.
你	能	获得	一	经过	邮件	经过	写作	到	这	多于	地址	.

你可以写信到上述地址，通过邮寄方式获取一份。

[ˈɔːlsoʊ] [əˈveɪləb(ə)l]

ALSO	AVAILABLE
还	可用的

另有其他选择

[ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ˈbuklɪts] [ʌv; əv][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ɑːn][bɪg][bend][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] :

are	the	following	booklets	of	information	on	Big	Bend	National	Park	:
是	这	下列的	小册子	的	信息	在	大的	弯曲	国家的	公园	:

以下是关于大弯国家公园的介绍手册：

“ [ə; eɪ] [gaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɪg] [bend] ,

“	A	GUIDE	FOR	THE	BIG	BEND	,
“	一个	指导	为了	这	大的	弯曲	,

《大弯指南》

” [baɪ][ˈmækswel][ænd; ənd] [kɔk] [meɪ] [biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] [kənˈseʃnz] [ɔːr]

”	by	Maxwell	and	Koch	may	be	purchased	from	National	Park	Concessions	or
”	经过	麦克斯韦	和	科赫	可能	是	购买	从	国家的	公园	让步	或者

[bɪg][bend][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] Association$1 . -

Big	Bend	Natural	History	Association$1	.	00
大的	弯曲	自然的	历史	Association$1	.	-

《麦克斯韦和科赫著》可从国家公园特许经营处或大弯自然历史协会购买，售价 1.00 美元。

“ [bɪg] [bend] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːrk] , ” [baɪ] [reɪ] [skɔt] , [meɪ][biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk]

“	BIG	BEND	NATIONAL	PARK	,	”	by	Ray	Scott	,	may	be	purchased	from	National	Park
“	大的	弯曲	国家的	公园	,	”	经过	射线	斯科特	,	可能	是	购买	从	国家的	公园

[kənˈseʃnz] ,

Concessions	,
让步	,

雷·斯科特所著的《大弯国家公园》一书可从国家公园特许经营处购买。

[ɪŋk] . , [bɪg][bend][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] , Texas$. -

Inc	.	,	Big	Bend	National	Park	,	Texas$	.	50
公司	.	,	大的	弯曲	国家的	公园	,	Texas$	.	-

公司，德克萨斯州大弯国家公园，0.50美元

“ [plænts] [ʌv; əv][bɪg] [bend] [ˈnæʃ(ə)nəl] [pɑːrk] ,

“	PLANTS	OF	BIG	BEND	NATIONAL	PARK	,
“	植物	的	大的	弯曲	国家的	公园	,

“大弯国家公园的植物，

” [baɪ] [məkˈduːgəl] [ænd; ənd] [ˈspɛri] [meɪ] [biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm][bɪg][bend][ˈnætʃ(ə)rəl]

”	by	McDougall	and	Sperry	may	be	purchased	from	Big	Bend	Natural
”	经过	麦克杜格尔	和	斯佩里	可能	是	购买	从	大的	弯曲	自然的

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɔːr][ˈnæʃ(ə)nəl][pɑːrk] [kənˈseʃnz] ,

History	Association	or	National	Park	Concessions	,
历史	协会	或者	国家的	公园	让步	,

麦克杜格尔和斯佩里合著的《》一书可从大弯自然历史协会或国家公园特许经营处购买。

[bɪg][bend][ˈnæʃ(ə)nəl] Park$1 . -

Big	Bend	National	Park$1	.	00
大的	弯曲	国家的	Park$1	.	-

大弯国家公园 1.00美元

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [meɪ][ˈɔːlsoʊ][biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [ɪn][ðə; ði][pɑːrk] :

The	following	may	also	be	purchased	in	the	park	:
这	下列的	可能	还	是	购买	在	这	公园	:

以下物品也可在公园内购买：

“ ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜ:rts] , ” ['oʊlɪn][ænd; ənd] ['kænən] .

“	ANIMALS	OF	THE	SOUTHWEST	DESERTS	,	”	Olin	and	Cannon	.
“	动物	的	这	西南	沙漠	,	”	奥林	和	大炮	.

《西南沙漠的动物》，奥林和坎农出版社。

['hænsəm] [ˌilə'streiʃəns] , [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ænd; ənd][laɪf]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] - [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ]

Handsome	illustrations	,	full	description	and	life	habits	of	the	42	most	interesting
英俊的	插图	,	满的	描述	和	生活	习惯	的	这	-	最多	有趣的

[ænd; ənd] ['kɑ:mən] ['mæm(ə)lz] ,

and	common	mammals	,
和	常见的	哺乳动物	,

精美的插图，详尽的描述，以及42种最有趣、最常见的哺乳动物的生活习性。

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][streɪndʒ]['ænɪm(ə)l][ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊər] ['dezərt] ['kʌntri] [ʌv; əv]

members	of	the	strange	animal	population	of	the	lower	desert	country	of
成员	的	这	奇怪的	动物	人口	的	这	降低	沙漠	国家	的

[ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][fɔ:r] ,

the	Southwest	below	the	4	,
这	西南	以下	这	4	,

西南低地沙漠地区（海拔低于 4 英尺）的奇异动物种群成员

- [fʊt] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

500	foot	elevation	.
-	脚	海拔	.

海拔500英尺。

- [pi:'pi:] . , - ['ɪləs] . , ['kʌlər]['kʌvər] , paper$1 . -

112	pp	.	,	60	illus	.	,	color	cover	,	paper$1	.	00
-	pp	.	,	-	插图	.	,	颜色	覆盖	,	paper$1	.	-

112页，60幅插图，彩色封面，平装本，1.00美元

“ ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [dɪ'zɜ:rts] , ” [baɪ] [næt] [en] . [dɑ:dʒ] [ænd; ənd] [dʒi:n] [ɑ:r] .

“	FLOWERS	OF	THE	SOUTHWEST	DESERTS	,	”	by	Natt	N	.	Dodge	and	Jeanne	R	.
“	花朵	的	这	西南	沙漠	,	”	经过	纳特	N	.	躲闪	和	珍妮	拉	.

['jænɪʃ] .

Janish	.
贾尼什	.

《西南沙漠之花》，作者：Natt N. Dodge 和 Jeanne R. Janish。

[ɪn] - ['bju:tɪfli] [drɔ:n] [pleɪts] [ɑ:r; ər] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] - [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ]

In	100	beautifully	drawn	plates	are	illustrations	of	145	of	the	most	interesting
在	-	非常漂亮	绘制	盘子	是	插图	的	-	的	这	最多	有趣的

[ænd; ənd][spek'tækjələr][plænts][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'zɜ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

and	spectacular	plants	of	the	deserts	of	the	Southwest	,
和	壮观的	植物	的	这	沙漠	的	这	西南	,

书中100幅精美插图描绘了美国西南部沙漠中145种最有趣、最壮观的植物。

[wɪð; wɪθ] [dɪ'skrɪptɪv] [tekst] .

with	descriptive	text	.
和	描述性的	文本	.

附描述性文字。

- [pi:'pi:] . , ['kʌlər]['peɪpər]['kʌvər] .

112	pp	.	,	color	paper	cover	.
-	pp	.	,	颜色	纸	覆盖	.

112页，彩色纸封面。

[meɪ] [biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm] [ˌsaʊθˈwestərn] [ˈmɔnjuməntsˈ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [bɑːks] - ,

May	be	purchased	from	Southwestern	Monuments	Association	,	Box	1562	,
可能	是	购买	从	西南	纪念碑	协会	,	盒子	-	,

[gloʊb] , Arizona$1 . -

Globe	,	Arizona$1	.	00
地球	,	Arizona$1	.	-

可从西南纪念碑协会购买，地址：Box 1562, Globe, Arizona，售价 1.00 美元。

“ [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ˈmeɪsə] , ” [baɪ] [ˈpɔːlin] [em] . - [ænd; ənd] [dʒiːn] [ɑːr] .

“	FLOWERS	OF	THE	SOUTHWEST	MESAS	,	”	by	Pauline	M	.	Patraw	and	Jeanne	R	.
“	花朵	的	这	西南	台地	,	”	经过	宝琳	M	.	-	和	珍妮	拉	.

[ˈjænɪʃ] .

Janish	.
贾尼什	.

《西南台地的花朵》，作者：Pauline M. Patraw 和 Jeanne R. Janish。

[ə; eɪ] [kəmˈpænjən] [ˈvɑːljəm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪˈzɜːrts] [ˈflaʊər] [bʊk] ,

A	companion	volume	to	the	Deserts	flower	book	,
一个	伴侣	体积	到	这	沙漠	花	书	,

《沙漠花卉图鉴》的配套书籍

[bʌt; bət] [dɪˈpɪktɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈskraɪbɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [ˈkɑːmən] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] [plænts]

but	depicting	and	describing	more	than	150	common	and	interesting	plants
但	描绘	和	描述	更多的	比	-	常见的	和	有趣的	植物

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaɪər] [plæˈtoʊ] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .

of	the	higher	plateau	country	of	the	Southwest	.
的	这	更高	高原	国家	的	这	西南	.

但描绘并描述了西南高原地区 150 多种常见且有趣的植物。

- [piːˈpiː] . , [ˈkʌlər][ˈpeɪpər][ˈkʌvər] .

112	pp	.	,	color	paper	cover	.
-	pp	.	,	颜色	纸	覆盖	.

112页，彩色纸封面。

[meɪ] [biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestərn] [ˈmɔnjuməntsˈ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [bɑːks]

May	be	purchased	from	the	Southwestern	Monuments	Association	,	Box
可能	是	购买	从	这	西南	纪念碑	协会	,	盒子

- , [gloʊb] , Arizona$1 . -

1562	,	Globe	,	Arizona$1	.	00
-	,	地球	,	Arizona$1	.	-

可从西南古迹协会购买，地址：Box 1562, Globe, Arizona，售价 1.00 美元。

“ [ˈflaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] [ˈmaʊntnz] , ” - [ænd; ənd] [ˈjænɪʃ] .

“	FLOWERS	OF	THE	SOUTHWEST	MOUNTAINS	,	”	Arnberger	and	Janish	.
“	花朵	的	这	西南	山脉	,	”	-	和	贾尼什	.

“西南山脉的花朵”，阿恩伯格和贾尼什。

[dɪˈskrɪpʃənz] [ænd; ənd] [ˌɪləˈstreɪʃəns] [ʌv; əv][plænts][ænd; ənd] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ˈrɑːki]

Descriptions	and	illustrations	of	plants	and	trees	of	the	southern	Rocky
描述	和	插图	的	植物	和	树木	的	这	南部	洛基

[ˈmaʊntnz] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˌsaʊθˈwestərn] [ˈreɪndʒɪz] [əˈbʌv] [ˈsɛvən] ,

Mountains	and	other	Southwestern	ranges	above	7	,
山脉	和	其他	西南	范围	多于	7	,

对落基山脉南部及其他西南山脉（海拔7英尺以上）的植物和树木进行描述和插图

- [fiːt] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] .

000	feet	elevation	.
-	脚	海拔	.

海拔000英尺。

- [piːˈpiː] . , [ˈkʌlər] [ˈkʌvər] , [ˈpeɪpər] .
112 pp . , color cover , paper .
- pp . , 颜色 覆盖 , 纸 .

112页，彩色封面，平装。

[meɪ] [biː; bi] [ˈpəːtʃəst] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestərn] [ˈmɔnjumənts] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] , [bɑːks]
May be purchased from the Southwestern Monuments Association , Box
可能 是 购买 从 这 西南 纪念碑 协会 , 盒子
- , [gloʊb] , Arizona$1 . -
1562 , Globe , Arizona$1 . 00
- , 地球 , Arizona$1 . -

可从西南古迹协会购买，地址：Box 1562, Globe, Arizona，售价 1.00 美元。

[ˌsaʊθˈwestərn] [ˈmɔnjumənts] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn]
SOUTHWESTERN MONUMENTS ASSOCIATION
西南 纪念碑 协会

西南古迹协会

[bɑːks] - - [piː] — [ˈhiːlə][ˈpwebloʊ] , [gloʊb] , [ˌærɪˈzoʊnə]
Box 1562 - P — Gila Pueblo , Globe , Arizona
盒子 - - P — 吉拉 普韦布洛 , 地球 , 亚利桑那

信箱 1562-P — 吉拉普韦布洛，格洛布，亚利桑那州

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈtaipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[riˈteind] [ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪntɪd] [ɪˈdɪʃn] : [ðɪs] [ˈiːbʊk] [ɪz][ˈpʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊˈmeɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪˈkeɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst][ˈvɜːrʒ(ə)nz][ˈoʊnli] , [tekst][ɪn][ɪˈtælɪks][ɪz] [diˈlimitid] [baɪ] _ [ˌʌndəˈskɔːz] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神